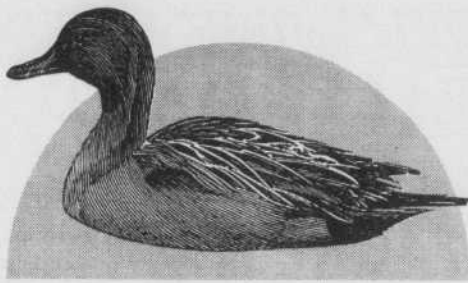


# Brome County NEWS



WEDNESDAY, JUNE 11, 1997

THE LARGEST CIRCULATION WEEKLY IN BROME-MISSISQUOI



**DUKE, NOBLE,**  
General Partnership



Chartered Accountants

**Taxation, Accounting  
& Financial Services**  
Individuals and Corporations

Accounting & Income Tax, Investment Planning  
Farm Transfers & Consulting, Estate Planning &  
Settlement, Computer Services, Marketing plans  
Serving the Eastern Townships Community  
for over 35 years

109 William St.  
Cowansville  
(514) 263-4123  
Fax: 263-3489  
316 Knowlton Rd  
Knowlton  
(514) 243-5021  
164-A Queen St.  
Lennoxville  
(819) 346-0333  
Fax: 819-346-0313

## 'Rodrun' this weekend in the center of Sutton A hot rod display for Father's Day

By Catherine Canzani  
RECORD CORRESPONDENT  
SUTTON

**D**o the terms 'rodded', 'chopped down' and 'slammed down' mean anything to you? Before you pull out your dictionaries, grab dad, get him into the car and bring him to Sutton this weekend where he'll enjoy a special Father's Day treat - a 'rodrun' (in layman's terms, proud men showing off their gorgeous cars).

Wayne Howard, a founding member of the Hot Rod 2000 club, said the definition of a hot rod is a car which has been modified. If that sounds straightforward enough, wait, this is where the tricky terminology comes in.

"You modify the body by chopping the top," Howard added. "You can take a 15-inch windshield and chop it down to seven or eight inches, which gives the car style. You also take out the original engine and put in a V8 to give it power."

Howard's interest in cars goes back to when he was a child, but it was only four years ago that he finally broke down and bought his first hot rod.

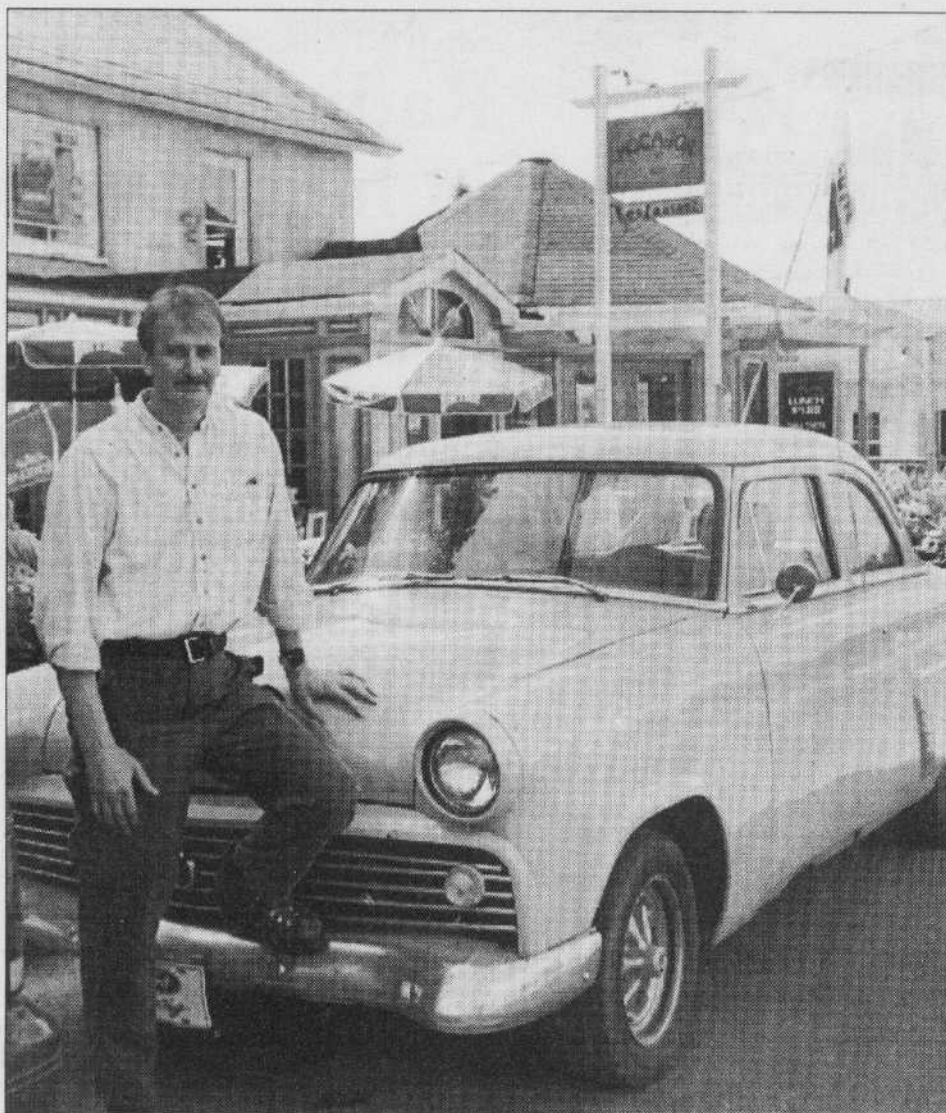
"I bought a 1923 T-Bucket antique Ford with a V8 engine," he said proudly. "I decided it was time to take the plunge."

He added that rodding is about more than showing and racing cars.

"It's all about having fun. People take their families and go for the weekend. There are often picnics, and in the evenings some of us will go out for a beer. You can be 16 or 90, it doesn't matter. We all have a great time together, and we love telling people about our cars. We show off!"

Howard's club began with about 10 members who participated in rodruns.

"We're up to over 100 members now - and that's over the period of four or five months," he said. "We never expected it to grow that quickly."



CATHERINE CANZANI/CORRESPONDENT

'Rodrun' organizer Ron Gilker in downtown Sutton, where the Father's Day event will be taking place all weekend.

The Father's Day display of hot rods will take place this Saturday and Sunday in downtown Sutton. Who knows, maybe dad will start throwing around phrases like 'muscle cars', 'hightech', and 'back to the '50s'. It'll certainly beat

that pen and matching paper weight you were planning on buying him. For more information, you can contact organizer Ron Gilker at the Café Mocador at 538-2426.

EVENT

## Life-saving fundraiser at Owl's Nest

KNOWLTON

The Mansonville Fire Department will be holding a fund raising day this Saturday to help raise money for a set of hydraulic shears, better known as the Jaws of Life.

The day of family activities will start at 1 p.m. Saturday, June 14 on the grounds of the Owl's Nest Inn. At 2:30 p.m. a firefighter's competition will begin, followed by a demonstration of how the Jaws of Life can be used to rescue a trapped motorist from a badly damaged car.

Starting at 5:30 p.m. a beef and pork supper will be served, and prizes will be awarded.

For more information please contact fire chief Francis Marcoux at 292-3471, or Joanne George at 292-3729.

TECHNOLOGY

## Tour des Arts on the Net

KNOWLTON

Fans of Arts Sutton's annual Tour des Arts can now get a glimpse of this year's selection of local artists on the Internet.

The Web site offers a map of the region showing where you can find each of the participating studios along with a short description of the artists, their styles and a few samples of the art produced in their studios.

Tour des Arts was started in 1988, and since then has allowed the public to visit some 40 artists in the Sutton, Knowlton and Mansonville areas each year.

This year's edition will be held from July 19 to 27 between 10 a.m. and 5 p.m. Those who haven't been able to surf the Net yet, will be able to pick up a map at various area businesses and tourist information offices at the end of June.

CARPET, TILES, HARDWOOD FLOOR

**TAPIS COWANSVILLE**

548 Rivière St.  
Cowansville

**263-4622**

LINO, RUGS, CERAMIC, DECOR, ACCESSORIES

**IGA**

To Serve You Better!

EVERYDAY  
Monday - Sunday 8:30 a.m. - 9:00 p.m.

472 Knowlton Rd. Knowlton  
**243-6692**

**WELDEN THEATRE** 104 N. Main St.  
St. Albans, Vt.  
802-527-7888  
Canadian \$ at par

SEE PAGE 2 FOR DRIVE-IN

JUNE 13-19

**THE LOST WORLD** MEG RYAN IN  
JURASSIC PARK II ADDICTED TO LOVE  
Daily 2, 7 & 9:30 PG 13 Daily 7 & 9 R

FINAL WEEK Rene Russo in  
BUDDY Nicolas Cage in  
Daily 2 PG CON-AIR  
Daily 2, 7 & 9 R

STARTING JUNE 20th: Batman & Robin, Julia Roberts in My Friend's Wedding

Maison • House of

**BOUSADA**

- Furniture • Meubles
- Rugs • Tapis
- Ceramics • Céramiques

COUNTRY FLOORS'  
**COWANSVILLE**  
MAGASINS • BOUTIQUES **263-1444**

## BILLBOARD

### COMMUNITY CALENDAR

June 7

**Friends of Liberty** will hold their next meeting at the Centre Socio communautaire, Cowansville, 7:30 p.m. Subject: "Governments, Taxes and the misuse of Power". Speaker: Mr. Jean-Serge Brisson, businessman from Embury, Ontario, currently President and a longtime member of the Canadian Libertarian Party. Admission: \$5 per person (\$3 for members) Info: 263-4050.

June 13, 14

**Giant Rummage Sale** at Grace Anglican Church, Sutton. June 13, 2 to 9 p.m., June 14, 9 to 11 a.m. Used clothing, jewellery, books, plants, misc. Coffee, tea & doughnuts available.

June 14

**Knowlton Academy Fundraiser Dance**, at Knowlton Academy, 8 p.m. Proceeds to go to School committee. Live Music with Oliver Klaus. Admission: \$10. Info: School 243-6187 or Richard Gagnon 242-1412.

**4th Mansonville Fire Department Fundraiser** to purchase the Jaws of Life unit. A day of family activities, firemen competition & supper. Starting at 1: p.m. At 2:30 p.m., demonstration 'jaws of life unit' by volunteer firemen. Beef & Pork B.B.Q. on the grounds of the Owl's Nest Inn, 5:30 p.m. Prizes! Info: Joanne George, Chairperson 292-4408.

Sutton United Church will hold a **Garage Sale** on the lawn 8 a.m. to noon. For donations and pickup of large articles please call 538-2661.

June 15

Royal Canadian Legion, Branch 82, Philipsburg will hold a **Father's Day Brunch** 9 a.m. to 1 p.m. Bacon, sausage, eggs, homefries and so on. Only \$5, taxes included.

June 18

Club de la Bonne Humeur Lac Brome will hold a **Mechoui** at 12 noon, games from 10 a.m. to 3 p.m. at 5 Mill Road, Bondville. Contact: Ange Aimie Tremblay at 539-1798.

June 22

The 150th anniversary of the Dunham United Church presents its second of a series of celebrations, A **Victorian Tea**, from 2 to 4 p.m. Servers to be dressed Victorian style! Admission charged.

### ARTS CALENDAR

June 21

Theatre Lac Brome, 267 Knowlton Rd., Knowlton, presents **The Yellow Door Choir**, one of Montreal's most popular choral groups. Electric mix of traditional, pop, contemporary and jazz compositions. Guest directors Linda Morrison, a well-known performer and songwriter of children's T.V. and soundtracks, and Mary Jabne Puiiu, head of the Vocal Department at FACE School and also conductor of the McGill Choral Society & Cantare, the youth choir of the St. Lawrence Choir. Show starts at 8 p.m. Tickets: \$5-12. Info: (514) 242-1395.

June 28

Sutton United Church, Sutton, presents a **Fundraiser Tribute to Simon & Garfunkel Concert** by Ralph Steiner and Rick Ricardi at 8 p.m. Tickets: \$10, available at the door. Info: 538-2661.

June 13 to 14

**Waterloo Recreational Services** invite you to take part in their Summer activity program. Something for everyone! Registrations: June 13 from 4 to 9 p.m., June 14 from 9 a.m. to noon.

### CHURCH SERVICES

**Knowlton United Pastoral Charge, The Creek - Worship and Song**, 9:30 a.m. Knowlton - Worship and Song 11:00 a.m. Rev. Dr. Burn Purdon. Everyone welcome!

### COMMUNITY NOTES

May 4 to Aug. 23

**Knowlton Pony Club** is open for adult & children lessons or trail rides. Info: 243-6613.

## Reginald Fessenden world's first DJ Radio inventor celebrated in hometown Knowlton

KNOWLTON

The Brome County Historical Society will be holding its annual Fessenden Radio Day and barbecue this weekend.

So just who is Reginald Aubrey Fessenden anyway?

Born at his grandmother's home in Knowlton in 1866, Fessenden would go on to briefly attend Bishop's University, and finally end up working for US inventor Thomas Edison. After many years of experimenting, Fessenden became the first person to transmit the human voice without wires, on December 23, 1900.

On Christmas Eve, 1906, Fessenden became the world's first disc jockey, completing a transmission of speech and music to sailors off the east coast of the US.

Over the years Fessenden collected some 200 patents for his inventions, along with numerous other awards. In

1932 he died in Bermuda.

The BCHS Fessenden Radio Day gets underway at 8 a.m. this Saturday with a radio show and flea market at the Knowlton Oddfellows hall. From noon to 1 p.m. there will be a barbecue at the BCHS grounds, and from 10 a.m. to 3 p.m. the Morse Operators Club will be giving demonstrations.

### Waterloo

Judy Arnott  
539-2169

Mr. Ben Rainville is recuperating at his home after undergoing knee surgery at the BMP Hospital.

Guests of Mrs. Ellen Lightfoot while in town to attend the memorial service for the late Elwood Arnott were Mr. and Mrs. Tariq Ahmedali and son Omer of Brossard, Miss Jill Arnott and Mrs. Dale Wick of Toronto, Mrs. Beverley Arnott and daughter Pheona of Green Valley, Ont., and Mr. Everett Arnott of Hawkesbury, Ont.

**Théâtre Lac Brome Knowlton, Québec**

June 25 to July 19  
**NEW YORK - PARIS**  
A MUSICAL VOYAGE  
written by & starring  
**PETER PRINGLE**

July 23 to August 9  
**The Megantic Outlaw**  
The musical story of Donald Morrison  
A presentation of **du Maurier ARTS**

August 13 to 30  
**Groucho, A Life in Revue**  
A play with music  
by Arthur Marx and Robert Fisher  
Season Sponsor **ROYAL BANK**

For further information call:  
**(514)-242-1395**  
Only 60 minutes east of the Champlain Bridge

<b>DRIVE-INS ARE FUN!</b>	<b>ST. ALBANS DRIVE-IN</b> exit 20, I-89, St. Albans, Vt. 802-524-2468 Canadian \$ at par	Adults \$5 Kids under 12 \$1.00
<b>Open Every Night — June 13-19</b>		
1st at Dusk <b>Sandra Bullock in SPEED II</b> Cruise Control PG-13	AND	2nd <b>Tommy Lee Jones in VOLCANO</b> R
<b>June 27th: Walt Disney's Hercules</b>		

**THE LOST WORLD** 13 YEARS+

Fri., Sat., Sun. - 7 & 9:30 p.m.  
Mon., Tues., Wed., Thurs.  
June 13 to June 19

**Matinees:**  
English  
Sat. & Sun.  
1 & 3:30 p.m.  
Coming soon: FATHER'S DAY, ROMY & MICHELE HIGH SCHOOL REUNION

For info: **263-5900**

**Théâtre Sherbrooke**  
141 PRINCIPALE COWANSVILLE  
MATINEES FRI., MON., TUES., WED. \$4.50

**Brome County NEWS**

88 LAKESIDE, KNOWLTON, QUEBEC, JOE 1V0  
TEL: (514) 242-1188 / 242-6892 FAX: (514) 243-5155  
Published weekly by

**THE RECORD**  
a division of Communications Québec inc.  
2850 DELORME, SHERBROOKE, QUEBEC, J1K 1A1  
FAX: (819) 569-3945 E-MAIL: record@interlinx.qc.ca

RANDY KINNEAR PUBLISHER .....800 463-9525  
SHARON McCULLY EDITOR/OFF. MGR. (514) 242-1188  
ALISON STEEL SECRETARY .....(514) 242-1188  
LYNDA BELLAVANCE ADVERTISING .....(514) 242-1188  
SUNIL MAHTANI CORRESP. EDITOR .....800 463-9525  
SUSAN MASTINE COMMUNITY RELAT. 800 463-9525  
ALAIN TÊTREAU ADV. DIRECTOR .....800 463-9525  
RICHARD LESSARD PROD. MGR. ....800 463-9525  
MARK GUILLETTE PRESS. SUPERV. ....800 463-9525  
FRANCINE THIBAUT PROD. SUPERV. 800 463-9525

**CIRCULATION**  
Distributed to all Record subscribers every Wednesday

as an insert, and to all households and businesses in Abercorn, Bedford, Brigham, Brome, Bromont, Cowansville, East Farnham, Foster, Fulford, Knowlton (Brome Lake), Sutton, Bolton Centre and West Brome

**MAIL SUBSCRIPTIONS**

	GST	PST	TOTAL	
CANADA: 1 YEAR	104.00	7.28	7.23	\$118.51
6 MONTHS	52.00	3.64	3.62	\$59.26
3 MONTHS	26.00	1.62	1.81	\$29.63

Out of Quebec residents do not include PST. Rates for other services available on request.

The Record is published daily Monday to Friday. Back copies of The Record ordered one week after publication are available at \$1.00 per copy.

The Record was founded on February 7, 1897, and acquired the Sherbrooke Examiner (est. 1879) in 1905 and the Sherbrooke Gazette (est. 1837) in 1908.

Canadian Publications Mail Service Product Agreement No. 0479675.

Member  
ABC, CARD, CDNA, NMB, QCNA

# Globe-trotting resort manager settles in Townships Auberge West Brome a long way from home

By Maurice Crossfield

After a globe-trotting career in the hotel and import-export business, Marie-Claire Louillet has decided to slow things down a bit, recently taking over as manager of the Auberge West Brome.

"It's a different lifestyle, a different challenge," said Louillet in an interview last week. "I'm looking to settle here for quite awhile."

West Brome is a long way from the 41-year-old Louillet's birthplace in France. But since that time she has called numerous other countries home, working with Hilton International in Rome and Montreal, Williams Hospitality in Puerto Rico, and most recently in Cuba where she worked as a consultant with Delta and Habaguanex.

Louillet has also brought her expertise to students of the hotel industry, lecturing at the Universidad Autonoma de Guerrero in Acapulco, Mexico, as well as McGill University and the Université du Quebec à Montreal.

Through her travels Louillet has become fluent in French, English, Spanish and can speak some Italian. She has also held almost every job in the hotel industry imaginable, from waitress to operations analyst to general manager.

So just what brought Louillet from the world of running 900-room hotels in Puerto Rico to the relatively tiny Auberge West Brome? She says her goal was always to come back to Canada, and the chance came along through the Global Hospitality recruiting agency.

The Auberge West Brome had been

under the management of James and Pauline Rudolph, but recently they decided, along with owners Lawrence and Constance Pathy, that it was time for a change. Louillet was then selected to replace the Rudolph's.

"The product is very good," said Louillet of the Auberge West Brome. "The business is successful, but I think it can be more successful."

One of Louillet's objectives will be to bring more local people to the premises, including local business.

"We will be aggressively marketing the Auberge," she said.

Louillet went on to say that more local customers can help the business get through the quiet times of the year in the spring and fall.

"We need to offer something special to make them drive that extra mile," she said. Because she is new to the area, she says the 20 or so employees will have a great deal of input on how to tap into the local market.

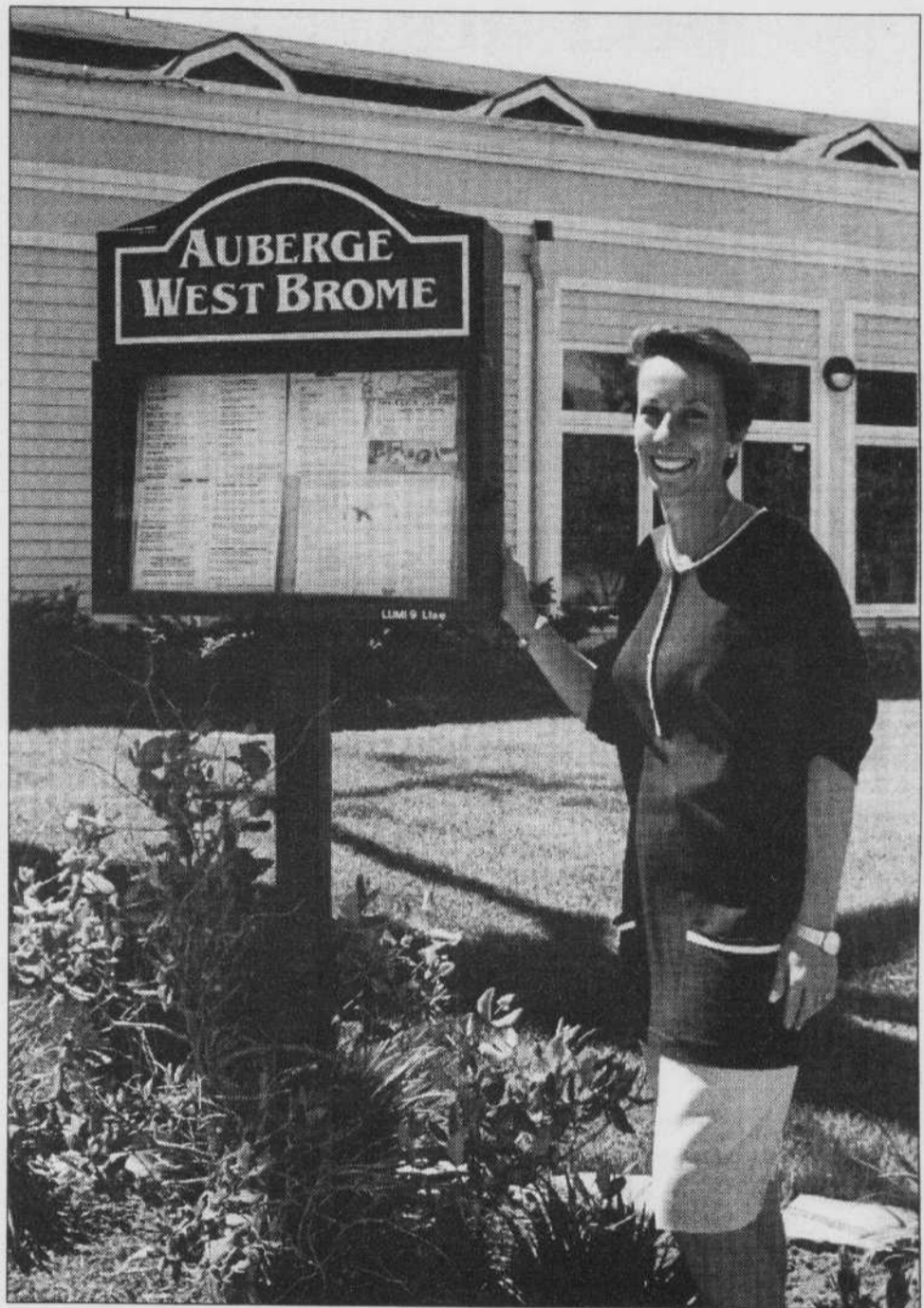
"I'm new here, but the employees know the area," she said.

While Louillet gets used to the day to day operation of the Auberge West Brome's condominiums, restaurant, bar and meeting rooms, her husband, a Cuban lawyer, is wrapping up the business of their import-export business in Havana.

"For now I am working seven days a week," she said.

But Louillet says she's not planning to move on anytime soon. While in the past she only came to the region to ski and to purchase Brome Lake Ducks for the Bonaventure Hilton, now she says it's time to stay.

**"We need to offer something special to make them drive that extra mile," says new Auberge West Brome manager Marie-Claire Louillet. "The product is very good."**



MAURICE CROSSFIELD

Marie-Claire Louillet... From the high-powered world of international hotel resort management to the Auberge West Brome.

**Installations Phil** 

Since 1981

- Satellite TV - Canadian - Star Choice
- Direct TV Systems
- Television / VCR / RCA Dealer
- DSC Security products

**SERVICE • SALES • REPAIRS**

*Financing available O.A.C.*

465 Knowlton Rd. 243-0895

**Thirsty Boot**



PRESENTS  
THE WINNERS OF 1996  
BATTLE OF THE BANDS  
NOCTURNAL EMISSIONS  
with guest band  
Fri. June 13: Reunited for  
1 night only, the band formally  
known as Broken Arrow

*Free admission*

25 Bolton Pass Rd. • 243-0163

Give your DAD a break at the

**AUBERGE WEST BROME**

on  
**FATHER'S DAY!**  
Sunday, June 16th  
**COUNTRY BRUNCH**  
10:30 a.m. - 2:00 p.m.  
Featuring: Roast Beef, Poached Salmon  
and Breast of Chicken  
or try our  
**ROAST BEEF BUFFET  
& GRILL**  
5:00 p.m. - 9:00 p.m.  
**\$17.95 Adults**  
**\$1.00** per foot in height (under 12 years)  
Taxes and service not included

\*\*\*\*\*  
RESERVATIONS:  
**(514) 266-7552**  
128 Route 139, West Brome

## Departures and arrivals

I should have added air traffic controller to the list of training requirements I would need to raise a family.

After acquiring sufficient medical knowledge to allow me to distinguish between a mosquito bite and measles and to administer Polysporin on cuts and minor infections, all the while qualifying as a chauffeur to get players and equipment to various events, I thought the hard part was over.

I am now called upon daily to schedule the arrivals and departures of seven people within a 200-kilometre radius, using three cars.

Every time a car takes off from the 10-foot runway adjacent to our house, there is a furtive cry from someone in the waiting room that they were next in line for that particular car to go somewhere. I'm shopping around for one of those electronic departure-arrival boards to hang over the fireplace.

Our household can boast more domestic departures per hour than Air Canada. Engines barely have time to cool between trips to the video store, the dépanneur for munchies or the grocery store for the things forgotten during an earlier rush trip. Poor traffic coordination has meant that on at

BROME CLOSET

SHARON McCULLY

least one occasion family members have had to eat their spaghetti without Parmesan.

But the local trips are a breeze to schedule compared to long-distance trips - particularly those involving an overnight stay.

With one less car in the mix, it's no small task to get the same number of people to and from work, then back in time to get to the bank before it closes, then in the yard in time to get to the ball game and re-fueled for the morning take-off.

This, of course, is complicated when workplaces are all over the map with no two people going in the same direction at the same time. The car departing for Granby at 7 a.m. has a passenger who has to land in Knowlton for 9:30, and the last departure of the night from Knowlton is five hours after the workplace has closed. Last week, one passenger had to battle the traffic on Champlain Bridge at 7 a.m. in order to drive to Sherbrooke later in the day.

I'm in the process of designing plastic McCully Mile cards so people earning the most points can stop in at the local garage at any time to gas up, top up the oil, wash the windshield and leave it there long enough to find out what that grinding noise is.

## Les ornithologues dans le Marais Alderbrooke

Vingt-deux personnes étaient au rendez-vous de tôt matin le 8 juin dernier pour une randonnée d'observation des oiseaux dans le Marais Alderbrooke situé entre Sutton et Dunham.

ENTRE NOUS

THÉRÈSE BERNARD

routes secondaires désertes, le paysage des montagnes au loin et des vallées encore couvertes d'un léger brouillard laissait présager une journée exceptionnelle.

Chaussés de bottes imperméables et bien aspergés de lotion antimoustiques, nous partons à l'aventure. Les sentiers sont rudes et parfois boueux et la marche est difficile par endroits. Le président de La Fiducie Foncière, Paul Couture est du groupe ainsi que Colin Young et Christopher Chapman qui ont beaucoup travaillé à la réalisation du nouveau projet. Le financement a été réalisé par la Fondation de la Faune et la Société Québécoise de la Protection des Oiseaux.

Nous avons eu droit à un véritable cours d'ornithologie de la part de Bertrand Hamel du COBM pour qui l'observation des oiseaux est une véritable passion et qui a 25 ans d'expérience dans ce domaine. Lui et ses amis qui identifient tous les oiseaux par leur chants et qui ensuite, braquent leurs télescopes en position pour les regarder sont très renseignés et compétents. Nous nous plaisons donc à apprendre et à apprécier.

La Fiducie foncière Alderbrooke a récemment complété l'achat d'un nouveau secteur de 95 acres du Marais. Cette nouvelle section est enclavée et un sentier dans le droit de passage y donne accès de la route. Cette nouvelle acquisition vient s'ajouter aux 50 acres que détenait déjà la Fiducie foncière mais les deux parties sont séparées par des sections qui demeurent propriétés privées. Ces étendues forment un sanctuaire pour la protection de la faune et de la flore. Le nouveau logo de l'organisme de protection montre une loutre, une espèce qui survit avec les castors, les renards et autres animaux dans ce sanctuaire.

Le ruisseau Alderbrooke qui donne son nom au marais prend sa source un peu au Nord; il se jette dans la rivière Sutton qui se déverse dans la rivière Missisquoi qui elle, à son tour, se jette dans le Lac Champlain.

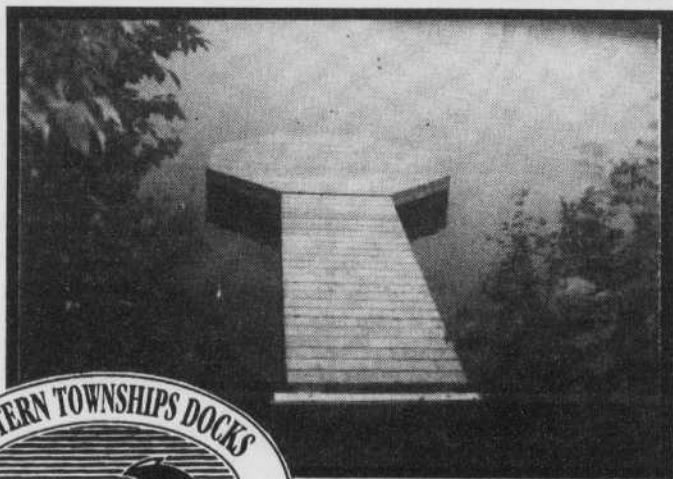
Ce matin-là, le groupe s'était donné rendez-vous à Cowansville et la participation était nombreuse compte tenu de l'endroit nouveau où le Club des Ornithologues de Brome-Missisquoi allait pouvoir observer et admirer les oiseaux et les fleurs sauvages du marais. Le COBM a fait l'installation de nichoirs et collaborés à l'aménagement de points d'observation des oiseaux dans le Marais.

En se dirigeant vers le Marais par les

Chemin faisant, nous avons identifié un grand nombre d'oiseaux dont la paruline à tête couronnée, le troglodyte des forêts, trois espèces de moucherolles, le tyran huppé (qui couvre souvent le fond de son nid de peaux de couleuvres); un couple de tyrans huppé transportait des brindilles vers leur nid dans un des nichoirs installés dans le Marais. Nous avons aussi vu des parulines à joues grises et des ruisseaux, un paruline masquée, une quiscale bronzée et un bébé quiscale qui observait les environs en sortant sa tête de l'ouverture du nichoir, un martin pêcheur, une buse à épaulettes ainsi que led très beau tangara écarlate et bien d'autres espèces encore.

Notre marche a continué dans la forêt, dans les parties marécageuses, en bordure d'un lac où les castors ont construit une imposante demeure ainsi qu'un barrage. On dit qu'à l'automne, jusqu'à 200 canards s'arrêtent sur ce lac. Voilà une autre raison de le conserver! Nous sommes montés sur une colline, avons traversé le pipeline et dans un clairière, nous avons pu voir d'anciens pommiers, des murs de pierres et la fondation d'une maison disparue depuis longtemps.

Après une marche d'environ quatre heures nous sommes rentrés heureux et débordant de l'énergie que seulement la communion avec la nature peut nous donner.



Gilles Nadeau

514-539-4334 Fax: 514-539-5331

CANADA

770 Lakeside, Lac Brome (Quebec)

Manufacturer

- Boat Lifts
- Floating Docks
- Dock on Post

E-Mail: estrie@citenet.net

Web site: www.citenet.net/quai.estrie

**EAST FARNHAM  
WEST BROME  
KNOWLTON  
TOWN of BROME LAKE  
EXCAVATION  
BRUCE RUMSBY & SONS  
TRANSPORT INC.**



263-3415 263-4927

Estimation Gratuite - Free Estimates

SAND - GRAVEL - FILL & TOPSOIL  
BULLDOZER - BACKHOE - PELLE -  
SHOVEL - TERRE A PARTERRE -  
REMPLISSAGE - SEPTIC TANKS -  
CHAMPS D'ÉPURATION - FILTER  
BEDS - PONDS - LACS  
ARTIFICIELS - MARTEAU  
HYDRAULIQUE FONDATIONS - FOUN-  
DATIONS - DUCK & HORSE MANURE -  
FUMIER CANARD ET CHEVAL

576 chemin Choinière  
East Farnham, Qué. J2K 4A7

# Group steps up fight against conjugal violence

KNOWLTON

After four years the Conjugal Violence Committee of Brome-Missisquoi has intensified its efforts to continue the dialogue between its partners.

The Conjugal Violence Committee of Brome-Missisquoi is a partnership between the *Horizon Pour Elle* women's shelter, *Le Centre Femmes des Cantons* of Cowansville, *Les Champignoies* of Farnham, *Les Ressources pour Hommes de Granby*, the Brome-Missisquoi Perkins Hospital, CLSC La Pommeraie, and various police forces in the region.

Recently the CVCBM has been reviewing the existing relationship of its partners to develop an action plan that will respond to conjugal violence.

The group defines conjugal violence in the broad sense as any individual's right to their autonomy, and the CVCBM partners maintain that the elimination of this violence rests on

the establishment of equal relationships between the sexes. The CVCBM is working on the issue by developing and offering a complete network of services both to prevent abuse and help to adults and child victims.

"As co-ordinator of Horizon Pour Elle, I am particularly touched by the issue of conjugal violence. Every day I witness the insidious effects of violence on its victims," said Suzanne Tardif.

Police services are concerned by the figures which confirm the extent of the problem in Brome-Missisquoi, and have joined other community, health and social service organizations to help deal with the problem.

Through discussion and involvement, the members of these different communities hope to ensure that conjugal violence is not to be tolerated, and that victims get the support and information they need in their fight to eliminate violence from their lives.



COURTESY OF CONJUGAL VIOLENCE COMMITTEE

The Conjugal Violence Committee of Brome-Missisquoi includes: (front row) Jocelyn Desrochers, Michèle Plomer, Suzanne Tardif, Christyane Lebel-Deshaies, Lucie Bazinet, (back row) France Mongeau, Luc Racine, Christiane Charest and Peter Stone.

Money will be used to buy equipment for obstetrics ward

# Optimists donate \$28,000 to BMP Hospital



RENÉ BRUMMER

Paula Rozanski, executive director of the BMP Hospital Foundation, Pierre Foisy, president of the Bromont Optimists, Claudette Cousineau, of the Knowlton Optimists, Michel Fleury, of the Cowansville Optimists, Réal Boucher, co-ordinator of the telephone blitz, and Mario Cyr, executive director of the BMP.

By René Brummer  
COWANSVILLE

Five chapters of the Brome Lake region Optimists Club presented the Brome-Missisquoi Perkins Hospital with a cheque for \$27,976 on Wednesday, June 4. The money will be used to buy a foetal monitor for the obstetrics ward.

The club raised the funds during a two-week phone blitz April 14-25, with the participation of about half of the 165 members of the Knowlton, Sutton, Dunham, Cowansville and Bromont chapters.

The Optimists raise money for the

obstetrics ward every year, in keeping with their club motto, "Friends of youth." Last year the group raised \$22,000, which went towards furniture for the ward.

The Optimists Club traces its origins back to the 1920s in the United States, and has since spread all over the world, providing community services mainly connected to young people, says Pierre Foisy, president of the Bromont Optimists Club.

It came to Quebec in the 1950s, and now has more than 22,000 members in the province and 145,000 members in Canada and the US.

**BRIE & CIE**

291-C ch. Knowlton Rd. Knowlton, QC J0E 1V0 (514) 242-2996

Toute nouvelle fromagerie et charcuterie située juste à côté de la micro-boulangerie Panissimo!

All new cheese and deli shop located next door to Panissimo's Bakery!

Dès vendredi le 20 juin / As of Friday, June 20

**Journée d'ouverture officielle / Grand Opening Day**

Samedi 21 juin / Saturday, June 21 9 a.m. - 6 p.m.

Des surprises et dégustations pour tous nos nouveaux clients

Surprises and food sampling for all our new customers

A DIAMOND IS FOREVER • DIAMOND ENGAGEMENT RING • MAN'S DIAMOND WEDDING BAND • SWEET 16

of The Shack est 1972

**SAVE DIAMONDS SAVE COLOURED STONES SAVE**

*Buy your diamonds and coloured stones at big savings!!!*

David N. Dawes, CJA

**SHOP AND COMPARE!**

37 Lakeside Knowlton, Quebec      Open 7 Days or: By Appointment      Tel.: 514-243-5128

A DIAMOND IS FOREVER • DIAMOND ENGAGEMENT RING • MAN'S DIAMOND WEDDING BAND • SWEET 16

School takes pro-active role in stopping violence

# 100 walk for peace in Mansonville



MURIELLE PARKES/CORRESPONDENT

École Le Baluchon students, staff and supporters walk the streets of Mansonville to proclaim their solidarity for a nonviolent world.

By Murielle Parkes  
RECORD CORRESPONDENT  
MANSONVILLE

On May 29, 113 students and staff from École Le Baluchon, along with some 45 friends and family members, walked for peace along the streets of Mansonville.

They walked to proclaim their solidarity for a nonviolent world. The march, one of several school-sponsored events on nonviolence, was an occasion for the community to join together for a common cause.

Throughout the week, students decorated peace buttons ("La paix pour moi c'est...."), heard guest speakers, took part in discussions and completed questionnaires, in an effort to "sensitize the children about the problem of violence," said Angela Elias, principal of the school and initiator of the project.

Early in the school year, a few children were identified as having difficul-

ties with violence. So the school decided to take a pro-active approach and be part of the solution. Animated by a psychiatry-educator from the school commission and an outside teacher, the children participated in biweekly workshops designed to help them change their attitudes. On May 30, the group presented two, 10 minute peace-related skits to the school. Peace week came to a close with everyone gathering outside to join hands and form a solidarity circle.

"I loved it!" said one enthusiastic ten-year-old student when asked what he thought about the activities. "It was fun having the time to do stuff with the whole school."

In other events, on Wed., June 4, the school held a special bicentennial open house for which students designed and assembled projects that celebrate Potton's 200th birthday.

## Registration for Waterloo summer programs this week

Waterloo Recreational Services invites all residents to take part in the numerous activities in their summer program.

Offering a little something for everyone, registration for the activities is taking place this Friday, June 13 from 4 p.m. to 9 p.m., and Saturday, June 14

from 9 a.m. to 12 p.m. You can register at the main entrance of the Waterloo town hall, 417 de la Cour Street.

For more information on the summer activities of the Waterloo Recreational Services, the number to call is 539-2282, extension 600 or 601.



BEN COUTURE  
20 years experience

**LANDSCAPING**

**BEN'S LAWN TREATMENT**

**PÉPINIÈRE DU GRAND BEN NURSERY**

BEN COUTURE  
RES. (819) 843-8635  
(819) 847-2122 (819) 843-2322

**GARDEN CENTER**

**VeloBrome INC.**

Charles Riordon Prop. Vente Réparation et location

Sales Repairs & rentals

VELO SPORT PEUGEOT GRYPX

MARIN MOUNTAIN BIKES

**FATHER'S DAY**

Special prices valid till June 16/97

All '96 bicycles **20%** off

Free water bottle & kick stand with '97 models

1107, ch. Knowlton, West Brome **266-5822**

## Clarenceville UCW ham supper raises \$500 for charity

By Caroline Kehne  
RECORD CORRESPONDENT  
CLARENCEVILLE

The United Church Women of Clarenceville raised more than \$500 at its semi-annual supper. Proceeds from the May 31 dinner will be go to cover operating expenses for the United Church in Clarenceville and church-supported charities, including the Angola Scholarship Fund (a fund that supports education in the African nation of Angola) and the Douglas Hospital.

UCW volunteers were kept busy throughout the ham supper prepar-

ing food and waiting on hungry diners. Current president Wilda Humenyik washed dishes while Judy Almond and Marjorie Clark served coffee. By the end of the evening, volunteers had served about 70 dinners, slightly less than last year but still a respectable turnout, said past UCW president Jane Brown.

The UCW usually holds four fundraising activities a year, one per season, said treasurer Leona Wilson. In addition, the organization donates Thanksgiving food baskets to Interaction, another local charity.

FREE ESTIMATES

Artificial Lakes



### EXCAVATION ANDRÉ CHOINIÈRE



Transport - Gravel - Sand - Top Soil - Stone

- Foundations
- Road construction
- Septic tank & filter bed (champ d'épuration) etc.
- Landscaping

24 Frizzle St. Knowlton

242-1480

'Old-timers' make 27th annual competition a success

# Heroes' Memorial wins title at track meet



RENÉ BRUMMER

The final leg: a Knowlton runner anchors her school's relay team at Saturday's meet.



RENÉ BRUMMER

Who's next: A Parkview student gets ready to pass the baton to her teammate.

By René Bruemmer  
COWANSVILLE

More than 300 students from 10 schools congregated at Massey-Vanier High School in Cowansville on Saturday, June 7 to participate in the 27th annual District of Bedford Elementary track meet.

"It was a wonderful day in the sunshine," said Richard Staples, former principal of Waterloo Elementary and one of the co-ordinators of the day's event. "What's fun about it is it's a family affair, with parents cooking hot dogs and having picnics. And there's a lot of

excitement and determination on behalf of the kids. I love it - wouldn't miss it for the world."

One new record was set at Saturday's event. Dan Trépanier launched his shot put a thundering 11.27 metres, earning him gold and a spot amongst the record holders of the Bedford district

Heroes' Memorial Elementary school came in first place overall with 96 points, followed by Parkview with 90.5 and Sutton with 87 points.

In the Class I boys' division (children nine-years old and under) Heroes', Parkview and Sutton tied for first place.

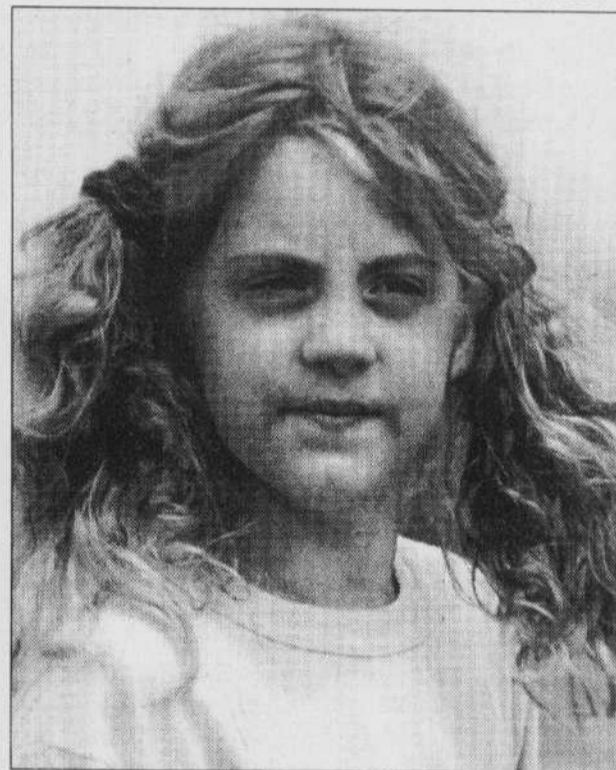
Butler came in first in the girls' division.

For Class II (children aged 10-11) the Heritage boys came out on top, and the girls from Heroes Memorial finished in first.

Sutton Elementary came in first in the Class III (ages 12 and up) girls' division, and the Butler boys were the overall winners for Class III.

The other elementary schools involved in the day's events were: Knowlton, Butler, Heritage, Farnham, Waterloo, Clarenceville and Mansonville.

The event is made possible through the hard work of school staff, numerous volunteers and the large number of "Old-timers," as Staples refers to them, who give their time to officiate and lend a hand.



RENÉ BRUMMER

Taking a break: A participant watches others at work.

## INVISIBLE FENCING®

Pet Containment



Always there... for the life of your dog

Steve O'Collin (514) 243-6511

## U.S. Holiday! Got Insurance?

(514) 263-2787

**TANNER**   
ASSURANCES - INSURANCE

## 30th ANNIVERSARY

Valid month of June

includes all our bicycles in the store

**\$100 off on MOUNTAIN BIKE NISHIKI in the store**

- Precision
- Raleigh
- Norco
- Nishiki

R. Laporte SPORTS inc.

125, Albert Cowansville 263-2556

## RUXO

Opening on June 9th

Paul Giroux, propriétaire

## BREAKFAST & DAILY SPECIALS

RECEPTION HALL FOR RESERVATIONS: 248-0630  
101 Rivière, Bedford

Brome Guides enjoy Fun Day

# Christmas tree at centre of day's activities

KNOWLTON

**S**parks, Brownies, Guides and Pathfinders from the Brome District enjoyed a Fun Day at Parkview Elementary School in Granby on May 31.

Sixty girls aged five to 16 participated in a variety of activities. Brome District includes the communities of Granby, Cowansville, Sutton and Knowlton.

At the centre of the day's events was a Christmas tree! In December 1996, decorations portraying a 'Guiding' theme, made by each girl and guide

from Brome District, were part of the Montreal Museum of Fine Arts annual Christmas tree display. We decided to re-trim the tree at this event since many girls and leaders were unable to see our display in Montreal.

We were pleased to have Darlene Stoddard, our Brome District Commissioner, and Linda White, Sangam Area Commissioner, join us for the day.

Denis Lefebvre from Premiere Soins D.L. Inc. of Granby, spent the day teaching us first aid skills. France Gagné, a 'rope jumping' coach from North Hatley, assisted by her daughter Aspen, demonstrated and taught 'fancy' skipping.

The girls also played adventure games in Victoria Park, one of which was based on characters from the 'Brownie stories' made famous by Granby author Palmer Cox. His stories delighted children at the turn-of-the-century, and it was easy to see they haven't lost their charm. The girls walked to the 'Brownie Castle', the house where Mr. Cox lived. A castle turret and a stained glass window featuring one of his 'Brownie' characters added new dimensions to the adventure. The girls were surprised and delighted when Mr. Lachance, the present owner of the house, invited them to view the 'Brownie' window from inside his home.

Evelyn Robertson, a Sutton Pathfinder, prepared a display of travel photos and memorabilia from an inter-provincial Guiding event in Manitoba. A variety of craft activities and a closing campfire rounded out a day of fun for girls, leaders and volunteers in this Guiding community.

Brome District is proud to have two girls who have earned their Canada Cord during the course of this Guiding year: Stephanie Stone from Knowlton, a member of the Maple Mt. Pathfind-



BROME DISTRICT GIRL GUIDES

Believe it or not - a Christmas tree was part of the activities during a recent Fun Day for Brome District Girl Guides. The tree was trimmed with decorations made by the Sparks, Brownies and Guides of the region.

ers, and Evelyn Robertson from Sutton, a member of the 1st Sutton Pathfinders. Both these young ladies are also Junior leaders in Knowlton, Stephanie with the Sparks and Evelyn with the Brownies. The Canada Cord is the highest achievement in the Guiding Program. Congratulations Stephanie and Evelyn!

Submitted by  
Donna Houseman



GIRLS GUIDES

Sixty girls from the Brome area participated in the day-long festivities at Parkview Elementary School in Granby.



Thanks.

*Le Resta*  
**Le Pélican**  
*Spécialité*  
\*poissons et fruits de mer

*Specialty*  
\*fish and seafood

Lunch specials & take outs  
**FISH & CHIPS**  
**TERRASSE TERRACE**  
Tel.: (514) 242-6830  
321, rue Knowlton  
Knowlton, QC

**CLUB DE GOLF WATERLOO**

**NEW!**  
«**CLUB HOUSE**» with **DINING ROOM**  
**PACKAGE DEAL**  
10 games for \$150\*  
Valid Monday - Thursday (at all times)  
Friday, Saturday, Sunday & Holidays (after 2 p.m.)  
From the beginning of the season to June 12, and from August 11 to the end of the season

**CORPORATE SPECIAL**  
20 games for \$400\*  
Valid all the time

**WATERLOO**  
Monday - Thursday 9 holes - \$15  
18 holes - \$20  
Friday, Saturday 9 holes - \$18  
Sunday and holidays 18 holes - \$25

**NAPOLEON**  
Monday - Thursday 18 holes - \$25  
9 holes - \$18  
Friday, Saturday 18 holes - \$30  
Sunday and holidays 9 holes - \$20

TAXES INCLUDED  
Prices subject to change without notice

\*Plus taxes **360 Leclerc, Waterloo 539-1055**

Reservations Necessary  
(514) 539-1055  
1-800-567-1055

Rallie Ton Velo

# Cyclists ride through Sutton this weekend



By Catherine Canzani  
RECORD  
CORRESPONDENT  
SUTTON

If you enjoy biking, Sutton's the place to be this weekend. Daniel Martin and Micheline Côté, owners of Auberge des Appalaches, have cooked up an ac-

tion-packed slate of activities called Rallie Ton Velo.

Several bicycle trips have been planned for Saturday and Sunday, varying in length and level of difficulty. The rides will range from 20 km to 80 km and will tour Sutton's scenic countryside.

"We're hoping that people will fall in love with the region," said Julie Comet, who is doing an internship at the auberge.

Each group of cyclists will be accompanied by several guides, some of whom will be knowledgeable in first aid and others in bike mechanics. There will also be a bike rally for the whole family.

After their ride, cyclists may enjoy the festivities in the village. There will be clowns, horse-drawn carriage rides provided by Ian Westover, face-painting and parachute games. Even Sutton's famous llamas from Lamadoux will make an appearance and a bicycling clinic will be offered by Velo Sutton.

For those who have passion for mountain biking, this weekend will also see the official opening of the Plein Air Mt. Echo trails in Sutton.

For more information on either event, call the Sutton tourist information office at 538-8455.

## BILODEAU SURPRISES YOU AGAIN FOR FATHER'S DAY!



Selection of  
**SPORT SHIRTS**  
Reg. \$65<sup>00</sup> **\$39<sup>95</sup>**

**SPORT or  
DRESS PANTS**  
**25% OFF**

**TOMMY HILFINGER BOXER**  
**15% OFF**

*Come and have  
a look... or two!*

# BILODEAU

READY TO WEAR FOR MEN AND WOMEN

121 PRINCIPALE, COWANSVILLE 263-1400

CATHERINE CANZANI/CORRESPONDENT  
A weekend of activities planned for cyclists in Sutton.

Take advantage of our services **58 MINUTES**

**10% off on FRAMING**

Thurs., Fri., Sat., & Sun.  
(On presentation of coupon)  
Valid June 11-15, 1997

**PHOTO MINUTES**  
Domaine du Parc, Cowansville 263-5760

Averting a Greek tragedy

# Breakfast club: A popular way to start day

According to a magazine article long ago about the disco era, the Greeks were the people who invented democracy, and then forgot how to use it. This was during the difficult period of the military dictatorship, a time fading quickly in the collective memory.

Unless you are Greek. The strong patriotic attachment of its citizens and expatriates may be due in part to the fact that Greece has more history than most places, a living and spectacular one at that, in architecture, art, science, literature, and philosophy. The ancient Greeks were, after all, the first to make sculptures of naked people that really looked like naked people, much to the consternation of U.S. Senator Jesse Helms and his fellow fossils.

As well, there seems to be a kind of rough formula that indicates the strength of a people's patriotism is directly proportional to the length of their country's national anthem. Greece has 108 verses; Canada has one, and many of us aren't sure of the words.

A memorable demonstration of national pride came when the aforementioned dictators-in-uniform foolishly tried to strip actress Melina Mercouri of her citizenship as punishment for daring to speak out against their rule. In an act of bold defiance, she proclaimed to the international media that a Greek citizen she was born and a Greek citizen she would die, long after her country was rid of the council of generals. She was true to her word.

Part of the growing cosmopolitan influence in the Townships is a small but dynamic Hellenic community. As one might expect, many of them are involved in the retail food business. (A Granby teenager, asked to define Greek tragedy, thought a moment and then replied that that was when the restaurant went bankrupt.)

With tourism being promoted as a potential major factor in the local economy, the availability of high-quality eateries will assume even more importance. A flock of fair-weather visitors

notwithstanding, a good place to eat out not too far from home is a major asset to any small rural community. While we still do not dine out as frequently as our American neighbors, the trend is certainly in that direction.

An important part of the day, maybe the high point for that matter, for a surprising number of people is breakfast at the restaurant. In the country, where numbers are such that there is usually a good mix in the clientele, the breakfast crowd can be a dynamic and amusing bunch. Store clerks, a few office people, a bank teller who hasn't yet been replaced by a machine, two truck drivers, some construction guys, a lawyer waiting for his take-out order, a couple of retired folk....Conversation is mostly of the cheerful, joshing type. Information of a personal and social nature is readily available, some of it almost accurate.

Individual preference in restaurants is much like the choice of family doctor or car mechanic; once folks figure they've found a good one, they'd likely sooner fight than switch. Happily, main street in Knowlton provides locals and tourists alike with a number of options,

three of which attract a good breakfast business.

The one serving the downtown, walk-up crowd is called appropriately, the Central (e). Moreso than others, it has undergone a series of ownership changes in the last eight or ten years. This is where the Greek connection comes in. The current owner is a man called Spero, and his son is Nick. Now if that's not Greek, please tell me what is. Both exhibit many of the same qualities that made the fictional Zorba the definitive character of his race: a loud, playful presence, a vigorous commitment to the task at hand, a hearty and passionate involvement in life. A bellow from the kitchen means Spero needs someone's attention, or wishes to add a comment to the conversation at the counter. And rather like E.F. Hutton, when Spero talks, everyone listens.

Greek specialties are the highlights of a varied and excellent menu, and they are authentic. This is a family, hands-on operation, not a franchise outlet with standardized formula recipes. Add a bar licence, cable TV, delivery service, and round-the-clock availability on weekends, and you have quite the curious and winning combination.

## Waterloo

Judy Arnott  
539-2169

Members of the Waterloo Odd Fellows who attended the Grand Lodge Sessions at the Castel in Granby recently were Ronald Talbot, Allen Talbot, Allen Whitcher, Clifford Wright, Gary Wheeler Sr., David Black, Michael Clifford, Everett Arnott and Reid Russell. Rebekah Lodge No. 19 members who attended the Assembly

held at the same hotel were Sadie Talbot, Debbie Talbot, Barbara Talbot, Margaret Wright, Lucille Aitken, Gladys Cook, Gladys Thompson and Pat Côté.

Mrs. Doris Bockus celebrated her 85th birthday at a restaurant with her niece, Shirley Russell and nephew Colin Russell.

## DAD, Come & choose your GIFT



J.J. FARMER

PRIVATE MEMBER

Guess sur toute la ligne!

Calvin  
Klein



GUESS  
GOLF



MERCERIE LATENDRESSE

DEPUIS 1950

5773 Foster St., Waterloo, Que. (514) 539-0787

## CENTRE ÉQUESTRE DE BROMONT

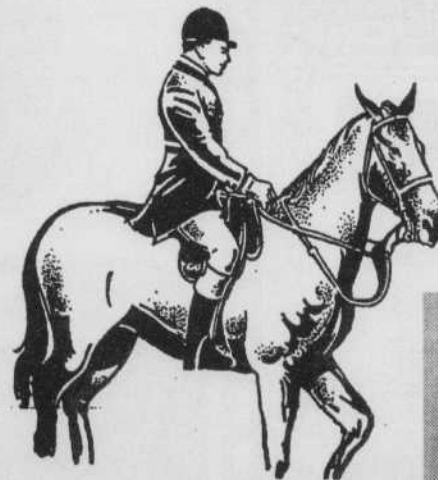
RECONNU PAR LA FÉDÉRATION ÉQUESTRE DU QUÉBEC

### Summer camps for young riders, ages 8-18

Whatever your level, you will learn a lot!

Come and live a dream with us  
for a week or two!

June 29-July 4	8-12
July 6-11	8-12
July 13-18	12-18
July 20-25	12-18
July 27-August 1	all ages



Program includes: 3 hours of riding lessons every day. You will also take care of your horse, longe, shower and bandages... At the end of the day: swimming pool, mini-golf, film-video...

100 Laprairie St., Bromont, Qc J2L 1A9  
Tel.: (514) 534-3255 Fax: (514) 534-0434

# Waterloo teens mount first play this weekend

By Tanya Tkach  
RECORD CORRESPONDENT  
WATERLOO

A group of teenagers from Maison des Jeunes l'Exit in Waterloo are performing their first theatre production at the town's Maison de la Culture on June 14 at 7 p.m.

Les Voisins, a comedy written by Louis Saia and Claude Meunier, is a challenge for these first-time performers aged 13 to 15 years, particularly since they are playing characters 20 years their senior.

Actor Martin Giguere, from the Sauvageau theatre company in Waterloo, and Melanie Witham, a recent Bachelor of Education graduate from McGill, have been working diligently with the youths since January, rehearsing two or three times a week.

"I am happy to be able to share my love of theatre with these kids," said Giguere, who added that he didn't realize the amount of work and effort it would take.

Giguere and Witham have been teaching them not only the basics of acting, but also the values of commitment and discipline - necessary ingredients for a theatrical production.

"I also wanted them to learn how to bond with each other and to respect each other," said Giguere.

"And we wanted them to have confidence and respect for themselves," added Witham.

This was Giguere's first experience working with youth.

"It was very difficult for me in the beginning," she said. "I didn't realize the types of kids I would be working with. At first, they really didn't like one another and were always teasing and calling each other names. It was hard to keep them focused on their roles."

Martin Leduc, a co-ordinator of Maison des Jeunes, is pleased with the results.

"Our concern is trying to motivate the kids," he said. "Many of the parents are not involved with their children and we're trying to get them to come to the Maison des Jeunes by holding weekly group meetings with them including a social worker."

He's pleasantly surprised these kids are pulling it off.

"It's a real blessing to see this play happening," he said. "These kids don't perform well at school and have problems at home."

Before Giguere began working with the youngsters, he said he knew the image they had of theatre: "Seeing themselves on stage and hearing the applause."

So after the auditions, Giguere and Witham held a meeting with them to discuss the amount of work involved in putting on a play.

"I explained to them the concept of

bonding and respect of space among actors on stage," said Giguere.

It was at that meeting that the kids chose the Les Voisins, and one of the girls from the group was chosen to direct.

Throughout the six-month production process, Giguere and Witham wanted the kids to handle responsibilities.

"Whenever there was a problem, we would present it to the group to let them find a solution," said Witham. "And it was important for these kids to have ownership of the play."

SEE TEENS, PAGE 12



Teens from the Maison des Jeunes l'Exit have formed a strong bond working together.

## Decorate with **TRU-TEST**<sup>®</sup>

### QUALITY PAINT

#### HOT SUMMER SALE



**Oil Stain**  
Semi-transparent or solid colour.  
3.78 litres  
402-2020-40/51/80/2100/20/40  
402-1020/40/61

**Acrylic Latex Solid Stain.**  
3.78 litres 402/2420/40/63



YOUR CHOICE **16<sup>97</sup>**

**WeatherAll Exterior Acrylic Flat Latex** **20<sup>97</sup>**  
3,78 litres  
401-7420/40/60/80/86

**WeatherAll Exterior Latex Primer** **19<sup>97</sup>**  
3,78 litres. 401-9593





**Premium Grade Paint Brushes**

2" 408-1052 <b>3<sup>47</sup></b>	3" 408-1054 <b>5<sup>47</sup></b>	4" 408-1055 <b>8<sup>47</sup></b>	2" Angulaire 408-1052 <b>4<sup>97</sup></b>
---	---	---	--

**Exterior Latex Flat Paint**  
3,78 litres  
**9<sup>97</sup>**  
401-9620



**Wallet Inc. True Value**  
39 Victorial Street, Knowlton, QC  
Tel.: (514) 243-6480

**STORE HOURS:**  
Mon. - Sat.: 8:00 a.m. to 6:00 p.m.  
Sunday: 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

**SEE US FOR:**  
• Computers & Assc. • Fax Available  
• Keys Cut (514) 243-6480

# Theatre bug keeping kids off the streets



TANYA TKACH/CORRESPONDENT

Teens from Maison des Jeunes l'Exit kneeling on the ground Carole Hinse, Jean-Francois Lamarche, Marc Deslauriers, Martin Giguere, Dave Caron, Dominic Ares, Elizabeth and Manuel Fontaine; on second row Nancy Deslauriers, Marie-Claude Cote, Jonathon Dumont, Melanie Witham and Nadia Fournier; and on top are Cynthia Papineau and Bruce Ares.

## Teens:

CONTINUED FROM PAGE 11

Cynthia Papineau, one of the actors, is enjoying the whole experience.

"It's my first time acting and I love the theatre. Right now it's fun. We're supporting and helping each other, we even cover for each other. It wasn't like that before."

Jean-Francois Lamarche is overcoming his fear of public speaking by acting in the play.

"I'm learning how to articulate my words, and to speak louder," he said. "I'm also slowly getting rid of my fear of speaking in front of others."

Lamarche is also pleased the way the group has bonded. Both he and Papineau want to continue as a group and performing in plays.

This group suffered the trials and tribulations of any neophyte theatre troupe. Both the chosen director and another girl left the group and, with

three weeks left before the performance, Giguere took the helm and another actor was found.

There were times when both Giguere and Witham had their doubts.

"We didn't think that they were going to pull it off. They would miss rehearsals and they wouldn't learn their lines," said Witham.

"But now they like each other and are enjoying themselves and they understand what we're trying to do," added Giguere. "I wanted to give these kids the taste of the theatre because once they do one play, they'll want to do another, and besides it's keeping them off the streets."

"All these kids want is to be accepted in the community and by their peers and now they're doing it through theatre."

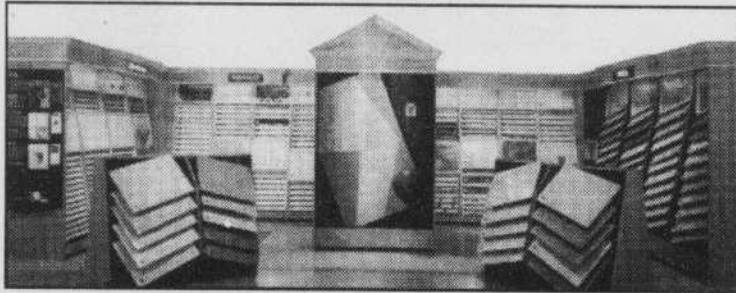
Ticket prices are \$5 for adults and \$3 for students and are available at Maison des Jeunes and Maison de la Culture in Waterloo.

## Waterloo

Judy Arnott  
539-2169

Guests of Mrs. Judy Arnott for the weekend were Mr. and Mrs. Tom Johnson of Contoocook, N.H. here to attend the memorial service for the late Elwood Arnott. Odd Fellows in town on May 17 to attend the service were from Richmond, Sherbrooke, New Hampshire, Cowansville, Knowlton, Granby, Montreal, Danville and of course Waterloo Lodge No. 27 who did a wonderful job conducting the service for their late Brother, Elwood. A lovely lunch was served at their lodge hall after the service.

Brome County NEWS salutes



GO VISIT THEIR NEW SHOWROOM PRESENTATION  
NEW DISPLAY OF ARMSTRONG LINOLEUM  
NEW 1997 PRODUCTS — BENJAMIN MOORE PAINT



— high quality in the Contemporary design linoleum



— high quality in the traditional American Country looking style



— medium quality in the traditional Geometric Style



TAPIS  
COWANSVILLE

548 Rivière  
Cowansville

263-4622



UNE TOUCHE DE GÉNIE



CHAMBRE DE COMMERCE  
DU QUÉBEC

WANTED!!  
EMPLOYERS...

The Chambre de Commerce du Québec is actively seeking employers to hire students under the YOUNG CANADA WORKS in Both Official Languages Program.

Participation in this program means:

- Providing summer jobs
- Paying only 20% to 50% of salary costs
- Profiting from the expertise of students at the CEGEP or University level

Call the  
CHAMBRE DE COMMERCE DU QUÉBEC  
today for details  
(514) 844-9571 or 1-800-361-5019

Can you help out?

# Tector Memorial Garden needs perennials

KNOWLTON

Keepers of the Dr. David Tector Memorial Garden are looking for donations of perennial flowers.

It was friend Sue Scott who came up with the idea of a living memorial shortly after the death of David Tector, a highly popular and dedicated doctor in the region. The garden was created

Brome-Missisquoi Perkins Hospital over the last few years, the gardeners have only planted annuals.

But now, with most of the construction work completed, Scott said they want to set up a more permanent garden. Volunteers have already received earth and other essentials, but they are in need of flowers, she said.

Among the flowers they would like for the garden are Lady's Mantle, Coral Bells, Hasta, Jacob's Ladder, Arabis, Lamb's Ears, Lilies, Day Lilies, Siberian and Bearded Iris, Shasta Daisies, Campanula, Oriental Poppies, Monkshood,

Yarrow, Columbine and Hardy Geraniums.

Scott said that Tector, who spent his career working in Brome-Missisquoi was particularly fond of yellow flowers.

Former patients or anyone interested in donating perennials to the garden are asked to drop them by the Polo Store in Knowlton. Scott asks that people donate not more than three of any particular variety, to prevent overloading the garden with one kind of flower.

Anyone looking for more information can contact Sue Scott at her home at 266-7659.

Brome race slated for June 22

## Get ready to run

KNOWLTON

The 19th annual Tour du Lac Brome will take place on Sunday, June 22, starting at 9 a.m. sharp. Participants can choose between a 20 km or 10 km race, and there's a slightly shorter 1.6 km event for the children. The races will start from Knowlton Lion's Park on Center Rd. Race fees are \$15 in advance and \$20 on the day of the race.

All finishers of the 10 or 20 km races will receive a Tour du Lac Brome T-shirt, and ribbons will be distributed to the children. A food and awards ceremony will be held immediately following the 20 km race.

Runners from all over Quebec and Vermont are expected to participate. Last year 514 people took part in the two events, organized by the Brome Lake Runner's Association. Contact Roger Pagé at (514)243-6827 for further information.

On the move... and looking good!

Kino-Québec

## Your Father Deserves a Tilley Hat



The 'Tilley' is acknowledged "the best, most practical outdoor hat in the world."

Here's why:

- repels rain
- blocks UV rays
- ties on • floats

- insured against loss (2 years; 50% deductible)
- won't shrink (machine washable)
- \* guaranteed NEVER to wear out



Harold Jean  
175 Principale  
Cowansville  
J2K 3L9  
Domaine du Parc  
266-7797  
Fax: 263-6800

OPEN SUNDAY from 11:00 a.m. to 4:00 p.m.

# BLANEY INC.

## INFORMATIQUE

*The summer is coming!  
This month is the Beach Party Special*

TIDAL WAVE SYSTEM Edition 97  
Intel Pentium 200  
Pentium VX Motherboard PCI with cooling fan  
512K of cache memory  
16 MEG of Ram memory  
2.1 Gig of Hard drive  
1.44 MEG Floppy drive  
Mid-tower case  
4 MEG 3D Video Card  
14" monitor .28 NI  
CD ROM 16X  
32 Bits Sound card  
240 W speakers  
33.600 Fax/Modem with voicemail  
Keyboard, mouse & pad included  
Windows 95 included

**COLOR PRINTER INCLUDED**

**\$1997**

**FOR YOUR PEACE OF MIND DURING YOUR HOLIDAY  
NO PAYMENT TILL OCT. 1997  
Subject to credit approval**

**SPECIAL OF THE MONTH**

Sound Blaster Card 64 AWE	<b>\$199</b>
Hard drive 4.3 GIG Quantum	<b>\$359</b>
Epson 600 Color printer	<b>\$399</b>

**2 stores to serve you better:**

COWANSVILLE: 1457 South St.  
Tel.: (514) 266-4220
SHERBROOKE: 1635 Denault  
Tel.: (819) 822-1292

# Oliver Klaus to perform at Academy spring dance

Remembering that the "Klaus" opened each May at the Terrace Inn, during the '70's, ushering in the sounds of summer on the shores of Brome Lake, is a sure way to get you thinking about bringing your friends, along with your memories, to the Knowlton Academy School Gymnasium, Saturday, June 14 at 8 pm.

"The annual Spring Dance is an important fundraiser for the school, and the money from this year's event will be going to the schools breakfast program, library and speech therapy program," said Richard Gagnon, chair-person of the school committee.

Without the support of parents, most fundraising events for schools never get off the ground. Diane Dunn, a Knowlton Academy parent, believes all parents have a responsibility to make these events fun, to attract more people.

For those 18 and over, admission is \$10, and there will be a cash bar available. For more information, please call Helen Rhicard at 514-242-1685.

DAVID ANDERSON

*Oliver Klaus... From left to right: Daffy Darling, Maurice Singfield, Bryan Singfield and Julian Singfield.*



# A musical afternoon with Cordes-a-Vent

For the sixth consecutive year the Cordes-a-Vent orchestra will present its summer concert at Theatre Lac Brome June 15th at 2: p.m.

The orchestra, made up of young maestros aged six years old and up, has become a favorite for music lovers in the area. A pleasant hour of classical and popular music is in store once again this year.

Cordes-a-Vent is directed by Francoise Turcotte, a well-

known violin teacher in this region. The orchestra includes four other music teachers: David McAdam, violinist, Helen Dion, violist, Iona Corber, Cellist and Serge Lavertu, guitarist. Selma Ludmer provides the piano accompaniment with back up on the trumpet and violins from Gabrielle Roy-Chevarier and Carl Beaudoin. Roy-Chevarier and Beaudoin, past members of the Cordes-a-Vent, will be performing the third movement of Bach's Double Concerto.

Tickets are \$5. for adults, \$2. for children under 16 years old, and \$10. for families and are available at the Book Nook in Sutton, from teachers or students in the orchestra, and at the door.

For more information call Francois Turcotte at 538-7480.



**Centraide**

## Roch Vallières Inc.

Knowlton, QC

Tél: (514) 242-2544 Fax: (514) 242-5868

### SPECIALIZED GENERAL CONTRACTOR

Machinery work, public and private roads, foundations, drainage, sewage, artificial ponds all sizes environmentally approved, landscaping, hydraulic hammer (rock breaker), demolition.

Aggregates, Top soil, VR transport Work done by hour or by contract.

### ENTREPRENEUR GÉNÉRAL SPÉCIALISÉ

Travaux mécanisés, chemins publics et privés, lacs artificiels de tout genre répondant aux critères environnementaux, fondations, drainages, égouts, terrassement, marteau hydraulique (brise-roc), démolition.

Terre, agrégats, transport en vrac Travaux à l'heure ou à contrat.

## COME AND DO BUSINESS WITH THE MOST IMPORTANT DEALER IN THE REGION!



### NEW HOLLAND SQUARE BALERS

565-570-575-580

#### NEW HOLLAND

Nobody understands baling quite like New Holland, that's the reason you can rely on our New Holland baler to be more productive, more reliable and easier to use and maintain than ever before.

The super-sweep pickup saves valuable crop.

The plunger runs on sealed bearings and packs uniform, dense bales in all crop conditions.

The gear-driven knotter ties thousands of bales without a miss.

The exclusive Power-Pivot PTO provides extra maneuverability.



**ÉQUIPEMENT R. VIENS - FORD**  
**NEW HOLLAND LTÉE, 999 Marcoux**  
**Granby 378-9891 1-800-361-9891**

## Roch Vallières Inc.

Fumier de canard (livré)  
 Duck Manure (delivered)

Tel.: (514) 242-2544

# Excitement builds as Sunnymead picnic approaches



Apple bobbing is always popular with children at the picnic.

SUNNYMEAD

Staff

In today's world of festivals, celebrating everything from hot dogs to bicycles, a community based festival that benefits the community is refreshing.

Situated just outside of Cowansville at 1140 Knowlton Road (route 104/139), in West Brome, is the site of the old Sunnymead farm and this year's fourth annual picnic; July 4, 5 & 6. Six hundred and fifty acres of land along with the rounded mountains of the Eastern Townships provide the backdrop and inspiration for this community event.

The Sunnymead Picnic was created to

allow people from the Townships and surrounding areas to express themselves, and help support institutions and organizations they consider important." said Maurice Singfield, chairperson of the picnic's organizing committee.

"Unlike a lot of festivals, we don't have to look very far for our main attractions. Instead, we rely on the support of local performers, entrepreneurs and the church picnic spirit of old."

The site is available, free of charge, to any group interested in presenting an

SEE PICNIC, PAGE 16



## MAYTAG



# FACTORY REBATE SALE

FROM

# \$20

TO





# \$100

ON SELECT  
WASHERS, DRYERS,  
(when purchased with a washer)  
DISHWASHERS, RANGES &  
REFRIGERATORS

Offer valid through June 15, 1997

## Service

## de l'Estrie

Les Spécialistes

de l'ÉLECTROMÉNAGER

<p><b>SHERBROOKE</b> 3151 Portland Blvd. 563-2920</p>	<p><b>VICTORIAVILLE</b> 660 Jutras Blvd. E. 752-3239</p>	<p><b>GRANBY</b> 385 Dufferin 777-5544</p>	<p><b>DRUMMONDVILLE</b> 455 St-Joseph Blvd. 475-9777</p>
---	--	--	--



Brome County

## NEWS



### Lynda Bellavance

Advertising Consultant

(514) 242-6892

Are your ambulance costs covered?

(514) 263-2787

## TANNER

ASSURANCES - INSURANCE

# Sunnymead attracting more performers

## Picnic:

CONTINUED FROM PAGE 15

activity which helps publicize, and/or raise money for a charity of its choice.

To date, groups such as the Brome-Missisquoi-Perkins Hospital, the Knowlton Girl Guides, the Waterloo Scouts, the Knowlton Scouts, the Knowlton Lion's Club, the Townshippers' Association Battle of the Bands, VeloBrome, Association pour Femmes Victimes de Violence, the Massey-Vanier Athletics department, Dans La Rue, Soccer Lac Brome and numerous local musicians, singers and dancers have taken advantage of the picnic's four year existence.

Central to the picnic's theme are its performing acts, and Sunnymeade is attracting a larger number of performing acts, and presenting their talents on the 30' X 40' stage outfitted with state of the art sound and lighting equipment.

Ron Fava, a committee member for the last three years, whose duty in part has been to sell passes and greet picnic goers as they arrive at the site, says there is a palpable sense of excitement as people come through the gate. "Usually they come to see one particular act,

and end up supporting all the others as well. It's great encouragement for local artists," he said.

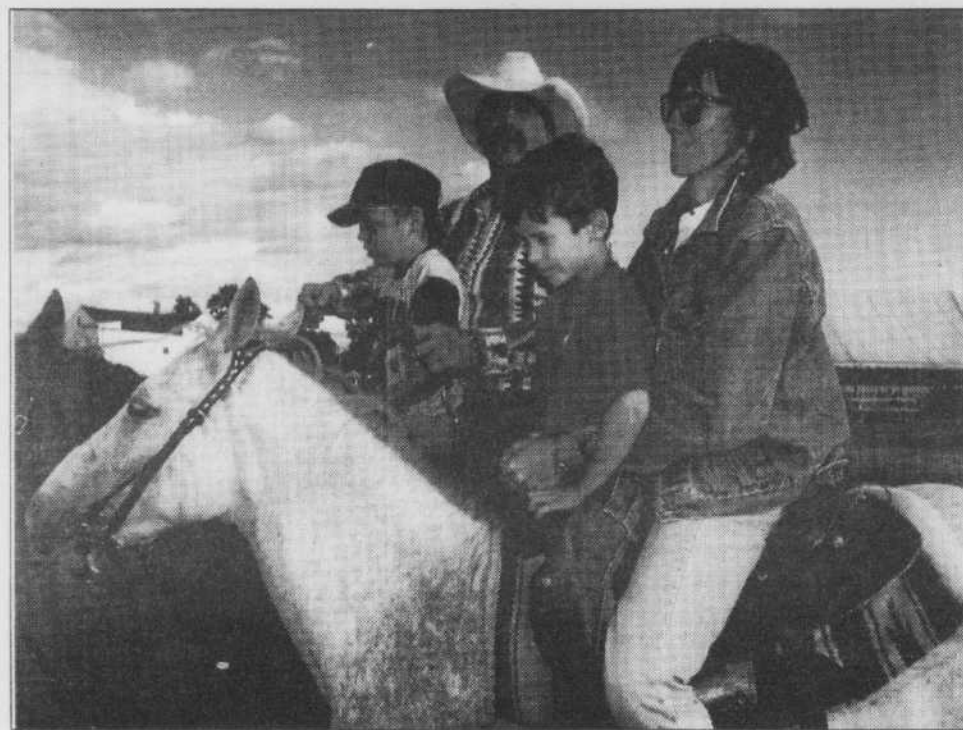
Now that the picnic is a three day event, expectations of the people who attend regularly have been more than satisfied. "You can feel the excitement build in the community," Fava said.

Building the event is a major concern for picnic property owner Mike Persons, who believes keeping the Sunnymeade picnic a non-profit organization is the best way to ensure its future success.

"When you have a community event helping to raise money for more than one organization, you want it to benefit everyone involved and not just a few."

Local merchants and performers have been generous sponsors of the picnic over the years, and this year Persons wants to show Sunnymeade's appreciation by inviting them to a B.B.Q., held in their honor on the third day of the picnic, Sunday, July 6th; The event is also open to the public.

This year, the Townshippers' Battle of the Bands, now in its fifth year, will be held from 2 - 7 pm, on Buzz Day, Saturday, July 5th, with disc jockeys from Burlington's the Buzz (99.9FM) doing all



SUNNYMEAD

Horseback riding at last year's picnic.

the emceeing. The highly anticipated contest of the local bands, offers a total of \$1000 in prize money to the top three acts.

July's picnic will be raising money for "Dans La Rue," an organization serving homeless youth on the streets of Montreal; a number of them are from the Townships.

Peter Statham, in charge of security for the picnic and the committee's secretary, spoke for everyone around the table when he said, "We are very pleased to have Father Emmett Johns, who works with young homeless youth, hold an ecumenical service Sunday morning at this year's picnic, on July 6th."

In addition to musical offerings, there will be games for children, a bicycle obstacle course, kite flying, volleyball, badminton, a park filled with 40 giant balloons, the Knowlton Lions' Club Tractor drawn wagon and Crown and Anchor gambling wheel. Organizers will have 100 tables for picnics throughout the site, food and beverages sold on site, as well as shelter from the sun and/or rain. The Knowlton Girl Guides will be selling tickets for the Brome-Missisquoi-Perkins car raffle, and four teams from Soccer Lac Brome will play off for the Sunnymeade Cup. Giant bonfires, a Friday afternoon and evening of Rock, a Saturday brunch, and a Sunday afternoon and evening of Folk & Country music will complete the program.

Bee Santori, responsible for the organizing committee's community resources, summed it up by describing the Sunnymeade Picnic as "a good place for friends to meet and a good place to meet new friends."

## Bedford

M. Miller  
248-2487

Mac Getty has recently undergone surgery in Granby Hospital. All friends wish him a speedy recovery.

Marguerite Miller with Goldie Grenier of Farnham, went to a matinee on Sunday, May 25, in Brigham, where they saw the "Mousetrap," a mystery story by Agatha Christie. The play was directed by Larry Hastings of Knowlton, who also took one of the parts. It was all quite enjoyable and well done and there was a good attendance in the old United Church, which is now the Mandragore Theatre in Brigham.

Mrs. Irma Proctor of Smith Falls, Ont., was a weekend guest of Bruce and Audrey Miller.

Congratulations Graduate

"God Bless You Graduate"

"The Lord Bless You  
And Keep You"

For the graduate, or the proud parents, nothing commemorates the occasion like a heartwarming graduation gift from The ENESCO PRECIOUS MOMENTS Collection.

**Knights V.S. Pharmacy**  
 The Switchyard Shopping Center  
 St. Albans,  
 (802) 524-3085

**THE ENESCO PRECIOUS MOMENTS COLLECTION**  
 HOURS:  
 Mon.-Fri. 8:30-7 p.m.  
 Sat. 8:30-6 p.m.  
 Closed Sunday

**OES Drilling Ltd.**

**NEED A WELL?**  
 or only  
**MORE OR BETTER WATER?**  
 For a free estimate of a solution to your problem  
 Call  
**KNOWLTON**  
**242-1999**

Live better with enough good water

# Some common gardening mistakes

Every rookie gardener does it. You start with a new set of seeds, a new hat and high hopes. This year's garden is going to be the best ever. Yet, at the end of the season, all you have to show for your effort is the dirt you started with.

What went wrong? The following is a list of nine common errors gardeners make that reduce their chances of a successful crop:

- Biting off more than you can chew. Successful gardens start with realistic planning. Would be gardeners must consider their time and stamina. If you can't devote the time and energy to a half-acre, plan for a smaller garden.

After initial tilling and planting, you have to allocate at least 30 minutes a day per half-acre for gardening chores.

- Bad land use. Gardeners have to balance two extremes - planting too close together and too far apart. Wide row

planting can give three to five times more harvest in the same garden space. The process involves scattering seeds along the full row width.

You can broadcast small seeds like carrots and lettuce. Then, place larger seeds of peas and beans, for example, 2 inches to 3 inches apart. As they grow, you thin them to allow plants enough room to mature.

- Indiscriminate spraying. Protecting plants from diseases and animal pests will require spraying, but resist the notion that more is better. Overuse of toxic chemical sprays can kill animals and insects beneficial to gardens, such as birds that control harmful bugs and bees for pollination.

Follow directions on spray labels precisely. As a safe alternative to synthetic chemical sprays, employ organic sprays derived from plants or animals when possible.

- Not practicing crop rotation. Planting the same crop in the same spot year after year gives disease a chance to accumulate. It also drains soil of vital nutrients.

Rotate cover crops - rye grass, soybeans, winter rye, vegetable crops - from one year to the next. Till their residues back into soil to add organic material providing nutrients.

- Inadequate soil preparation. Adding organic material improves soil. One of the best is compost, which creates a dark, rich, moist loam that provides ready soil nutrients, holds moisture and drains well.

Composting involves chopping up garden or kitchen waste with a power chipper and then placing this material in a compost pile where oxygen and micro-organisms immediately begin to decompose it.

After the decomposition process, you till the compost into soil for organic enrichment. Leaves, hay, grass clippings make good composting material.

- Inadequate weed control. Weeds compete with soil nutrients and mois-

ture, but gardeners can prevent their germination.

Shallow tilling will eliminate annual weeds that germinate 1/4-inch to 1/2-inch down into soil. Cultivating deeper germinating perennial weeds for a couple of weeks will rob them of life-sustaining water and sunlight.

- Not enough water during dry spells. Start watering when your soil dries out 1 to 2 inches deep. To make sure water penetrates soil to a depth of at least 6 inches, apply about 1 inch of water. But be responsible with your water supply if you're in a drought area.

- Keep animals out. Fencing is a must for top garden yields. Building an inexpensive 2-inch by 3-inch mesh wire fence about 2 feet high so your garden won't become a feasting ground for small hungry animals is one way to keep animals out.

- Not staking plants. Vegetables such as beans, tomatoes and cucumbers need support for proper growth. Without proper support, they don't obtain needed sunlight.

## Crabgrass makes us crabby

# Taming the scourge growing on your lawn

If you're one of those homeowners who gets grumpy about crabgrass, you have plenty of company.

More than five million households in North American that don't hire a professional lawn care service have had crabgrass in the past two years.

Because crabgrass continually emerges throughout spring and summer, homeowners who don't use a weed preventer may fight a constant battle

with the grassy weed all season long.

Eliminating crabgrass after it's grown can require many applications of a post-emergent herbicide which must be timed correctly. To avoid hassling with crabgrass this year, use a weed preventer that stops it from ever emerging.

Most long experts recommend a product containing Team herbicide, which requires only one spring-time application for summer-long control.

It's best to apply this grassy weed preventer in early spring, generally when soil temperature is between 52 and 55 degrees.

### Knowlton

Edna Badger

Mrs. Edith Dixon of Chiseldon, Wilts, England spent 10 days at the home of Mrs. Mary Horne. Mr. Norman Bradley and daughter Evelyn, of Elmwood, P.E.I., and Mr. and Mrs. Mostyne Bradley of Sudbury, Ont., were also visiting Mrs. Horne. Mrs. Dixon accompanied Mr. Bradley and Evelyn back to P.E.I. to spend a few days before returning to England.

Mrs. Ida Mason has returned to her home after spending a month with her daughter Nancy, in Thunder Bay.

Congratulations to Alyson Lord, daughter of Mr. and Mrs. C.D. Lord of Knowlton, who received her Master of Nursing degree during the graduation exercises at McGill.

The A.C.W. group of St. Paul's Church held their last meeting before closing for the summer on June 4. After the meeting the group went to the Manoir in Knowlton and enjoyed a very nice lunch and social hour together.




## The Crossing

14 Province St., Richmond, Vt. • 848-3393  
Hours: Mon.-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.

*Father's Day*  
**Prime Rib & Seafood Buffet**  
Serving Prime Rib, Seafood Newburg, Stuffed Haddock, Shrimp & Scallop, Pasta Primavera, BBQ Chicken Breast, Carved Ham and Turkey w/stuffing and more!!! Soup and Salad Bar • Dessert Table and beverage

\$18.95

Children 12 & under \$8.75 cdn.  
5 & under FREE  
Canadian



## Club de golf

# LES CEDRES


*Early season's special opening*

**\$12.50 / 18 holes**

9 holes on Les Cèdres  
9 holes on Les Melezes

Monday to Friday till August 29th

*The golf club also offers these services:*



- Driving range • Pro Shop
- Snack bar • Golf School
- Terrace • Bar • Rentals • Golf Cart • Pull Cart and more....

Come and see us!

669 Chemin Coupland, Granby, Que. J2G 9J6

Tel.: (514) 372-0167

CALL SHERBROOKE: (819) 569-9525 BETWEEN 8:30 A.M. AND 4:30 P.M.  
OR KNOWLTON: (514) 242-1188 BETWEEN 9:00 A.M. AND 4:00 P.M.

OR MAIL YOUR PREPAID CLASSIFIED ADS TO:  
THE RECORD, P.O. BOX 1200, SHERBROOKE, QUEBEC J1H 5L6

**CLASSIFIED**

**001 Property For Sale**

INVEST WISELY IN VERMONT. Purchasing a home, land or business? Outstanding buys! We understand your needs. Bilingual. Sherwood Real estate (802) 933-3048.

**035 For Rent**

KNOWLTON - 400 Lakeside, Condo, 3 bedrooms, 2 1/2 baths, pool & tennis. Available July 1., Call (514) 242-5804, on weekends (514) 292-3048.

**035 For Rent**

KNOWLTON: Large 4 1/2 and 3 1/2, near Lake Brome, available immediately. Ideal for quiet couple. References required. \$400 and \$325 monthly. Call (416) 533-1440 or (514) 292-4389.

**095 Career Training**

LEARN AUCTIONEERING. Classes held August 16-22 and Nov. 15-21. For information contact: Southwestern Ontario School of Auctioneering, R.R. 5, Woodstock, Ontario, N4S 7V9. (519) 537-2115.

START YOUR OWN home based business! Watkins rated one of top 10 home-based businesses in North America! For free information contact Independent Marketing director 1-800-263-2999.

**100 Job Opportunities**

NEED EXTRA CASH? Children's education, unpaid bills, etc.? Watkins can help you earn extra income. Free info. Independent representative. 1-800-484-4458, code 2130 after 6 p.m.

**105 Sales Reps Wanted**

ATTENTION STUDENTS! Make a lot of money selling chocolate bars. New products available. Nothing to pay in advance. Fast delivery. 1-800-383-3589.

**125 Work Wanted**

TRANSLATION from French into English and from English into French. Have computer and fax. Call (514) 266-0550.

**140 Professional Services**

**COMFORTERS** Custom made European style down-filled comforters. Sewing for the home, curtains, shades, duvet covers, bed skirts, seat covers. Please call Gail Brooks (514) 242-2905.

**LAMPSHADES**

(514) 538-1709. Liven up your lamp with a new shade (Elizabeth). Repair of fixtures, lamps, Tiffanies, stained glass, 25 years experience (Roch).

**WATER TREATMENT.** Problem water? Free water analysis, hardness, iron, bacteria, odors. Water problems solved. Cowansville, call (514) 263-1231 or (514) 481-9623 ask for Phil.

**145 Miscellaneous Services**

**PORTABLE SAWMILL SERVICE.** Quality lumber cut from your logs at your location. Low prices. Larry Hastings (514) 538-3224.

**190 Cars For Sale**

**DRIVER AUTO INC.** 1309 Denison East, Granby: Over 50 cars, trucks, vans, 4x4's. Sold / 6 to 12 month. guarantee. Between Waterloo and Granby. Call (514) 776-6758.

**FORD CROWN VICTORIA,** 1992, mint, loaded. \$8,900 neg. (514) 539-2669.

**275 Antiques**

ACTIVELY SEEKING to buy antiques, including nautical items, instruments, Indian artifacts, miniatures, old tools, armoires, etc., etc. Call Elizabeth Bray, Bray Barn, 430 Knowlton Road, Knowlton. (514) 243-0606.

**ANTIQUE DEALER** with 20 years experience will purchase dishes, linens, wooden articles and furniture, estates or farm sales, or fewer items. Call Cameron Brown (514) 243-5785 at Camlen's.

**290 Articles For Sale**

**FUTURE STEEL BUILDINGS.** Durable, dependable, pre-engineered, all-steel structures. Custom made to suit your needs and requirements. Factory direct affordable prices. Call 1-800-668-8653 ext. 616 for free brochure.

**MATERIAL WITH IMPERFECTION** at perfect price! Plywood 3/8: 11.99, 1/2: 13.99, 5/8: 16.99, 3/4: 21.99. Aspenite 3/8: 4.49, 3/4: 6.19. Spruce 2x4x8: 1.49, 12': 2.89, 16' 3.99, 2x10x12': 9.99, 16' 12.49. Steel door: 39.95. Classic embankment, grey and brown: 2.49. Matériaux A Bas Prix Bromptonville (819) 846-0417.

**OIL FURNACE,** ducts, 200 gallon tank; 2 industrial propane ceiling heaters, 75,000 BTU's; 4 sliding windows, 4'x5'; 9 fluorescent lights, 2'x4'; girls 24" mountain bike; 2 trailers, 14'x6' and one 6'x8' with 3' sides. (514) 266-4508.

**WASHER & DRYER,** fridge, freezer and dishwasher. Excellent condition! Excellent prices! Call (514) 534-4658.

**290 Articles For Sale**

**VILAS Dining set** (round table & 4 chairs), excellent condition, \$250. neg. Vilas sofa and chair, B.O. Cabin tent, 9x12x7, 2 rooms, excellent condition, \$120. Baby car seat for children up to 40 lbs., good condition, \$50. Call anytime (514) 243-5404.

**295 Articles Wanted**

**BUYING Antiques,** complete or incomplete sets of sterling silver flatware, jewellery, china, figurines, napkin rings, Royal Doulton, Moorcroft, Hummels, Lalique, art glass, silver plate. 1-800-267-2732.

**CASH! I BUY guitars** made before 1970. Paying \$500 to \$12,000+ for certain models by Gibson, Fender, Martin, Gretsch, Epiphone and Mosrite. Steve, anytime, 1-800-964-3544.

**CASH! PAYING \$100** to \$10,000+ for cameras and lenses by Nikon, Canon, Leica, Minolta, Pentax, Hasselblad, Olympus, Ziess, other photographic equipment too. York International 1-800-663-3332.

**300 Machinery**

**METAL LATHE** (complete), 30" swing 20' centers \$9000. Call (514) 372-3190.

**311 Artist Supplies**

**JUNE SPECIAL! 15% off** all brushes in stock. Expression d'Art, 233 Knowlton Road, Knowlton. (514) 243-1050 or (514) 266-4566.

**330 Pets**

**BOSTON, BOXER,** German Shepherd (good price), American Bulldog, Himalayan kittens, 2 horses. (514) 248-4245.

**GOLDEN RETRIEVER Puppies,** 6 weeks, vaccinated, dewormed, \$ 225.00. Call (514) 295-2589.

**MINIATURE PYGMY HEDGEHOGS.** Pets of the 21st century, cute and friendly. Easy to care for, requires little space. P.O. Box 395, Knowlton, JOE 1V0. Call (514) 243-6047.

**ST. FRANCIS KENNEL & Obedience Club** All Breed Championship Show, June 13, 14 & 15, 1997. All breed obedience trials June 14 & 15, 1997. Location: Leonard Grondin Arena, Leonard Harmel Road, Granby. Tickets: Adults \$5., children/golden age \$3. Coupon \$1. Applicable upon presentation for \$5. tickets only.

**340 Garage Sales**

**COWANSVILLE** Robinson Residence, 738 Main St., 9 a.m. to 3 p.m. No early birds please! Saturday, June 21. Spaces available for rent. Table size spaces: \$5. (514) 263-4404 to reserve.

**STANBRIDGE EAST**

60 Bear Town Road, 2 day multi-family garage sale. Many items. Sat. & Sun., June 14 & 15. 9 a.m. to 4 p.m. Rain or shine.

**WATERLOO**

2485 Beaulac (parallel to bike path). Sat. June 14, 8:30 a.m.

**340 Garage Sales**

**WATERLOO** Saturday and Sunday, June 14 and 15, at 2680 Orchard Street, 9 a.m. to 5 p.m. Misc. items including swing couch, dehumidifier, propane gas stove and grill, dishes, books and much more.

**WEST BROME**

**DON'S BOOKS,** literature, travel, poetry, Canadiana, rare! Saturday & Sunday, indoor flea market beside Cantine Danny, Rte. 139.

**345 Flea Markets**

**WEST BROME**

New flea market! On busy thoroughfare (Cantine Danny). Tables still available, new prices! Indoor and outdoor. Call (514) 266-5476.

**400 Lost**

**COLLIE,** female named "Sheba" Fulford Road, Reward!! Call (514) 243-6965.

**425 Bus. Opportunities**

\$150,000 per year potential as Information Broker, no inventory, low overhead. Cash business. Canada's fastest growing franchise. Join others earning up to \$1000 per day. Home based option available. 1-888-889-1010.

**430 Personal**

1997 **FORECAST!** New lover, new job or \$ windfall? Accurate, honest predictions. Free calendar. 1-900-451-3778. 24 hrs. 18+. \$2.99/minute. I.C.C.

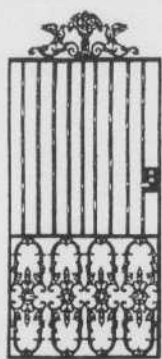
**440 Miscellaneous**

**ARE YOU** or someone you know dealing with aging parents? Best selling Canadian book, cassettes and helpbook. Satisfaction guaranteed. Call FCS International 1-800-836-4977 for details. Operator #11.

**CUSTOMIZED IRON**

- FENCING • GATES
- FURNITURE
- SPECIAL PROJECTS & REPAIRS

Artisan Roy de la forge



Jacques Roy, Blacksmith  
4350 Blvd. Industriel  
Sherbrooke  
864-7643  
Open Mon. to Sat.

Looking to rent an apartment? Or want to rent one?  
Place an ad in the classifieds!  
**(819) 569-9525 or (514) 242-1188**

*Les Équipements industriels*  
**John P. Cleary Inc.**

ACHAT ET VENTE DE MACHINERIES NEUVES ET USAGÉES  
BUY AND SELL NEW AND USED MACHINERY

1451, rue Beauregard, C.P. 150  
Lawrenceville, QC J0E 1W0

Tél.: (514) 535-6752  
Fax: (514) 535-6753

**RETOUCHES D'AUTO M.V.**

Home Service Everyday  
Windshield Repair at  
NO COST\* with  
Comprehensive Insurance

Tel.: (514) 243-0295

**The Crossing**

14 Province St., Richmond, Vt. • 848-3393  
Hours: Mon.-Thurs. 11 a.m. - 9 p.m. Fri. 11 a.m. - 10 p.m. Sat. Noon - 10 p.m. Sun. Noon - 9 p.m.

Canadian Money at Par or 20% off Total Bill  
Monday - Thursday - Coupon Must be Presented  
Expires 12/31/97

Free Carafe of Wine  
Friday - Saturday - Sunday or \$8.00 off bottle of wine  
or appetizers when ordering 2 dinners  
from the Dining Room Menu  
NOT VALID WITH OTHER COUPONS - Coupon must be presented - Expires 12/31/97

# Business Directory

**Board & Grooming**



**ELANDESS KENNEL**

BOARDING FACILITY FOR CATS & DOGS  
GROOMING — BY APPOINTMENT  
PICK-UP AND DELIVERY SERVICE AVAILABLE

180 DOUCET RD., FOSTER/WATERLOO  
TEL.: (514) 539-1431

**Decorating - Lamps for Sale**

*Tinkham-Smart*  
... where yesterdays light tomorrow

Custom-made lampshades,  
any size or shape.

\*\*\*\*  
Abat-jour fait sur mesure,  
toute forme et toute taille.

Carolyn Smart  
514-243-6811

Lamps For Sale

**Divorce**

**Divorcing?**

CUSTODY, PARTAKE,  
ALIMONY  
You can decide by  
Mutual agreement

**Pierre Beaudry**  
Notary  
Family Mediator  
Cowansville - 266-4244  
Sutton - 538-2291

**General Contractor**

**ENTREPRISE R.P.**  
Free Estimates

General Contractor Excavation  
Septic Systems - Roads - Drainage - Ponds  
Sand - Gravel - Crushed Stone - Topsoil

Robert Hume 539-0737 Paul Hebert  
769 Lakeside, Foster, Que.

**Landscape Architecture**

*nature design*

**Michelle champagne**  
Landscape architect BAP  
(514) 534-5291  
(514) 341-2780

**Masonry**

Four à pain/bread oven  
Pierre/stonework  
Foyer/fireplace

**Roméo Bissonnette**  
Résidentiel Commercial  
Tel.: 514 538-3230

1008 Valley SUTTON

**Monuments**

Les Monuments Jenne Ltée  
Jenne Monuments Ltd.  
Brien Bidwell  
(514) 538-2302  
Rés. (514) 538-3591  
41 PRINCIPALE SUD/MAIN ST. S., SUTTON JOE 2KO

Monuments • Lettrage • Réparation / Monuments • Lettering • Repairs

**Notary**

**Lussier & Gagné**  
S.E.N.C.  
Notaries & Title Attorneys

35 Victoria St., Knowlton Tel.: 242-1555  
297 Principale St.,  
Mansenville Tel.: 292-3401

**Office Work**

MANUAL  
OR  
COMPUTERIZED  
BOOKKEEPING  
GOVERNMENT REPORTS  
INDIVIDUAL INCOME TAX RETURNS  
TYPING

Experienced  
Confidential  
Reasonable

Norma Lowe 514-243-5820

**Pool Service**

**SOS PISCINES**

SALE SERVICE  
• Pool • Pool opening  
• Spas • Repairs  
• Products • Installation  
• Cleanings

266-6003 Yves et Sylvie Jean  
Fax: 266-5998

1396 SOUTH ST., COWANSVILLE, QC J2K 2Y8

**Sell, Deliver, Excavation Material**

**N.B. TRANSIT S.E.N.C.**

• Rough & Fine gravel  
• Sand • Stones  
• Filler • Topsoil

Call: Stephane Boisvert  
539-2879 or  
Pagette 1-514-379-7476

**Stationery Store**

**la PAPETERIE**  
DUVILLAGE

• Retail & Commercial Stationery  
• Color Photocopy Service & Fax  
• Greeting Cards & Gifts

127 Principale Cowansville Tel. 266-0161 Fax: 266-0162  
472 ch. Knowlton Ville de Lac Brome Tel. 242-5808 Fax: 242-5809  
5159 Foster Waterloo Tel. 539-5511 Fax 539-5352

## Golden Age Club meets

KNOWLTON — On May 29 the Knowlton Golden Age Club met at the Community Centre with a good attendance. President Lawrence Marsh welcomed everyone, with a special welcome for visitors Tom and Myrna Marsh from the Toronto area, who are visiting Tom's father, Gordon Marsh and Hilda. He also welcomed Rena Marsh who attended our meeting for the first time.

Minutes of the May 22 meeting were

## Card party

FOSTER — A military whist card party was held in the St. James Parish Hall sponsored by the Ladies Guild on May 24 with seven tables plus three people in play.

Highest score with 46 flags was won by Dorcas Tinkler, Alfreda Neil, Yvette McElravy and Ray Tinkler.

Second high score with 35 flags went to Doreen Gibbs, Dorothy de-Solla, Paul Gagné and Gerald Coup-land.

The lowest score with 20 flags was taken by Ormonde Brown, Lil Brown, Douglas Hall and Judy Rumsby.

Door prizes went to Barry Heather-ington Doreen McPherson, Phoebe Eaton, Kathleen Bailey, Dorothy Chute, Doreen Gibbs, Jim Eaton, Herb Ritti, Stanley Wright, Frances Johnson, Joste Curtiss, Stanley Bockus, Roland Johnson, Lawrance Marsh, George Bailey and Judy Rumsby.

read by the secretary and seconded by Voneta Whitehead.

It was with regret that we learned that Gladys Frizzle is in the hospital. A get-well card was signed to be sent to her.

Since today was the fifth Thursday in the month, tickets were sold on a half-and-half drawing, and Rena Marsh was the lucky winner.

Lawrence announced that the Golden Age Club plans to go to The

Crossing for lunch on June 26, our last meeting before the summer break. He asked that any who are interested put their name on the list. Jim Eaton then told his usual joke, which brought a laugh from everyone.

Jim announced that 500 would be played at seven tables with one at the game table. The special prize for today was against 10 spades bid and made, this was won by Mabel Fry and Jean-ine Vaillancourt. Other prizes in 500 were won by: 1st, Hilda Marsh, 4660; 2nd, Ethal Marsh, 4580; 3rd, George Bailey, 4560; 4th, Myrna Marsh, 4460 and 5th, Isabelle Foster, 4360.

Since Elvia Johnson was ill, Phoebe Eaton made tea and coffee and a pot-luck lunch and social time was enjoyed while the door prizes were given out.

A drawing on a box of groceries was won by Douglas Hall and a second drawing of a cushion was won by Jim Eaton.

The Ladies Guild wishes to thank anyone who supported this card party in any way.

To sell  
or buy,  
consult  
our  
Classified  
ads.

**SUTTON**  
**SATURDAY MARKET**  
MAY 17 - OCTOBER 11

DO NOT MISS THE 'ORIGINAL' MARKET STILL GOING STRONG IN ITS 27<sup>TH</sup> YEAR AND FEATURING CRAFTS, ANTIQUES, GLASS, JEWELLERY, MAPLE SYRUP, WOOL, PLANTS, AVON & THE BEST OMNIUM GATHERUM.

ALL WELCOME EACH SATURDAY ON CURLEY ST., SUTTON  
9 a.m. - 4 p.m.

**INFORMATION: 514-538-5320**

## Brome County NEWS CLASSIFIED

440 Miscellaneous

BE A WINNER! "How-To" Gambling Books that will make you a consistent winner. (22 titles available). For titles and price list write to: S D T Topspot P.O. Box 276, Cowansville, P.Q. J2K 3S7.

Thank you for putting your heart into it!



At the heart of the solution!

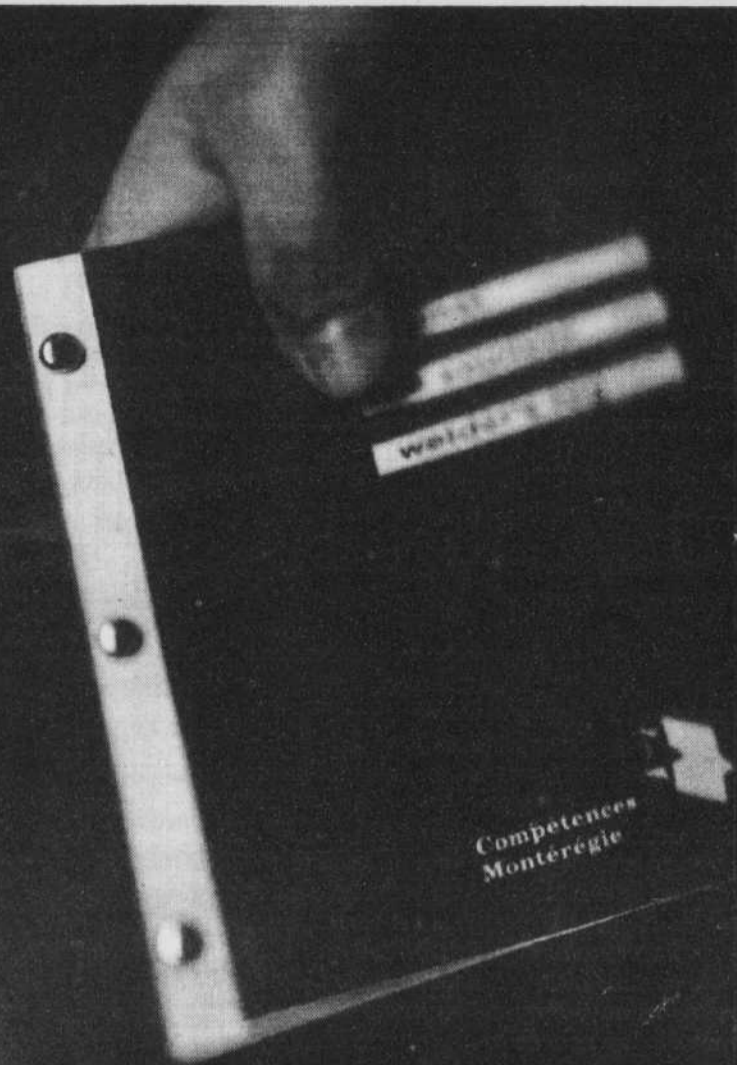
**B.J.C. EXTERMINATEUR**

Commercial - Industrial - Residential

**PARASITE CONTROL**  
SPRAY / CONTROL  
SPIDERS MICE  
ANTS RATS  
WASPS BATS

**CAPTURE**  
SQUIRRELS • SKUNKS • RACOONS,  
etc.  
CAGE RENTALS

773 Route 245 Bolton Centre Tel.: (514) 292-5981  
Permit no. P350256 JAMES CARRIER



## 44 millwrights, 42 welders and 10 machinists did! They took the initiative and now own a log book of skills in their specific trade.

The log book outlines the skills required by employers in the area for each of the trades listed above.

The log book was developed in conjunction with SQDM, DRHC and vocational education personnel.

The log book is awarded to workers in their trade to prove their mastery and proficiency of the skills required by employers.

- exams certify the skills. In the log book skills are indicated following the success of standard exams. The 96 skilled workers indicated above wrote 1695 exams in the last year!

- exams may also be written without formal training for a skilled worker who has an excellent grasp of a specific skill.
- in most cases exams are written following an undetermined length of individualized teaching, so that the worker not only acquires the skill, but also gains experience in the skill being tested.
- since September 1997, our center has played an important role in helping qualified skilled workers obtain transferable skills.

Get on the right track! don't miss out  
call now for an evaluation of your skills. We're here to help you!

**263-3726**



Vocational Education Service Davignon-Bedford  
200 Adélar-Godbout Cowansville J2G 3H2